

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قصیدہ بردہ

مع

قصیدہ غوثیہ

مصنف قصیدہ بردہ شریف

امام شرف الدین بوصیری رحمۃ اللہ علیہ

مصنف قصیدہ غوثیہ شریف

شیخ عبد القادر جیلانی رحمۃ اللہ علیہ

زیر اہتمام

حاجی ابراہیم بھائی وڈیا والا / حافظ محمد الیاس

81212 81717

9624221212

بسم اللہ الرحمن الرحیم

قصیدہ بردہ مع قصیدہ غوثیہ

مصنف قصیدہ بردہ شریف

امام شرف الدین بو صیری رحمۃ اللہ علیہ

مصنف قصیدہ غوثیہ شریف

شیخ عبد القادر جیلانی رحمۃ اللہ علیہ

ترجمہ

حاجی ابراہیم بھائی وڈیا والا

تفصیلاتِ کتاب

جملہ حقوق بحق ناشر محفوظ ہیں

قصیدہ بردہ - مع - قصیدہ غوثیہ شریف

کتاب

امام شرف الدین بوسیری؛ شیخ عبدالقادر جیلانی

مصنف

حاجی ابراہیم بھائی وڈیا والا، احمد آباد

ترجمہ

موبائل: 9624221212

توفیق اشرفی، موبائل: 7383761217-9033168086

کمپیوٹر کمپوزر

حافظ محمد الیاس، سیل: 81212 81717

پروف ریڈنگ

شعبان المعظم ۱۴۴۳ھ / مارچ ۲۰۲۲ء

سن اشاعت

1100

تعداد

بلا ہدیہ

قیمت

عائش آفسیٹ پرنٹرس

طباعت

سیلر، مسجد معراج، کرما گڑھ، سعید آباد، حیدر آباد-۵۹

سیل 7207164256، واٹس ایپ 9346338145

ای میل: aishoffset@gmail.com

✽ حاجی ابراہیم بھائی وڈیا والا

تقسیم کار

✽ حافظ محمد الیاس



مصنف قصیدہ بردہ شریف کا مبارک نام امام شرف الدین بویری ہے۔ آپ
ہجری سن 608 (مارچ 1213ء) میں شہر دلاس یا ایک اور روایت کے مطابق
بویری میں پیدا ہوئے۔

حافظ بننے کے بعد آپ مصر کے شہر قاہرہ (کائیرو) تشریف لے گئے۔
شروع شروع میں آپ رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ نے بادشاہوں کے قصیدے لکھے اور
خوب تعریفیں بٹوریں، مگر تلاش حق کی تڑپ نے آپ کو حضرت ابوالحسن شاذلی
رحمۃ اللہ علیہ کے خلیفہ شیخ ابوالعباس المرسی کے قریب کر دیا اور آپ نے ایک عرصے
تک ان کی صحبت اختیار کی اور طریقت اور تصوف میں آپ ہی سے فیض پایا اور
بڑے بڑے درجے طے کیے، آپ نے درس و تدریس کا کام بھی انجام دیا۔

عمر شریف کے آخری پڑاؤ میں آپ کو فالج (لقوہ) کی بیماری لگ گئی، قریب

قریب 14 سال آپ اس بیماری میں مبتلا رہے، حکیموں کا علاج بھی کارگر (فائدہ مند، مفید) نہ ہوا، ایک رات آپ کو خیال آیا کہ بادشاہوں کی تعریف میں تو بہت قلم چلائی، شاہوں کے قصیدے تو بہت لکھے، اب کیوں نہ شاہوں کے شاہ اللہ پاک کے محبوب اور محسن انسانیت ﷺ کی شان میں قصیدہ لکھا جائے، اسی بیماری کی حالت میں آپ نے قلم اٹھایا اور یہ مشہور زمانہ اور مقبول بارگاہِ رسول ﷺ قصیدہ لکھا اور لکھتے لکھتے ہی آپ کو نیند آ گئی۔

قصیدہ تو آپ نے پورا لکھا لیکن جو پہلا شعر ہے اس کا پہلا مصرعہ لکھنے کے بعد دوسرا مصرعہ نہ لکھ پا رہے تھے، آپ نے لکھا:

مَوْلَايَ صَلِّ وَسَلِّمْ دَائِمًا اَبَدًا

اب اس کی دوسری کڑی ذہن میں بیٹھتی نہ تھی اور آپ کو نیند کا غلبہ ہوا اور آپ سو گئے۔ آپ کا سونا کیا تھا کہ آپ کی تقدیر جاگ گئی۔

حضور پر نور (ﷺ) تشریف لائے اور فرمایا:

”بوصیری! رات کو جو قصیدہ لکھا وہ تو ذرا سناؤ“۔

امام صاحب نے سرکار (ﷺ) کو خواب میں وہ قصیدہ سنایا اور وہ پہلی کڑی پر رک جاتے تھے۔

حضور رحمۃ للعالمین (ﷺ) نے یہاں آپ کی رہنمائی فرمائی اور فرمایا:

”دوسری کڑی یوں لکھو:.....“

عَلَى حَبِيبِكَ خَيْرُ الْخَلْقِ كُلِّهِمْ

اور حضور پاک (ﷺ) کی کرم نوازی تو دیکھو کہ آپ سرکار (ﷺ) نے امام صاحب کے بدن پر اپنا دستِ شفقت (رحمت بھرا ہاتھ) پھیرا، آپ کی بیماری دور ہو گئی، آپ فوراً تندرست ہو گئے اور سرکارِ دو عالم (ﷺ) نے اپنے کاندھے مبارک سے چادر شریف اتار کر آپ کو اڑھادی۔

قصیدہ بردہ شریف کو ”قصیدہ بردہ شریف“ اس لیے ہی کہتے ہیں کہ بردہ یعنی چادر (چادر والا قصیدہ)۔

آپ کی جب آنکھ کھلی تو اپنے جسم کو تندرست پایا اور چادر شریف کو اپنے بدن مبارک پر پایا، آپ نے سوچا کہ آج تہجد کی نماز مسجد میں جا کر ادا کروں گا۔

لہذا حضرت بوصریؒ نے غسل فرمایا، وضو کیا اور وہی مبارک چادر بدن پر اوڑھے مسجد کی طرف چلے، ابھی چند قدم ہی چلے تھے کہ راستے میں ایک فقیر (درویش) ملے، انہوں نے امام صاحب سے فرمایا:

”بوصری ذرا وہ قصیدہ تو ہمیں سناؤ جو رات میں آپ نے لکھا ہے۔“

اب یہ سوچ میں پڑ گئے کہ میں نے یہ قصیدہ تو رات میں لکھا ہے کوئی جانتا ہی نہیں تو ان کو کیسے معلوم؟“

آپ نے پوچھا: کون سا قصیدہ؟ درویش نے جواب دیا:

”وہی قصیدہ جو رات میں آپ نے سرکارِ دو عالم (ﷺ) کو پڑھ

کر سنایا اور حضور (ﷺ) نے آپ کو چادر عطا کی۔

مزید فرمایا:

”جب آپ وہ قصیدہ سنا رہے تھے تو میں بھی وہاں (حضور ﷺ کے پاس) موجود تھا، (اور فرمایا:) آپ کا قصیدہ سن کر سرکار ایسے جھوم رہے تھے جیسے میوے دار درخت کی شاخیں جھومتی ہے (سبحان اللہ) اسکے بعد وہ قصیدہ بھی مشہور ہوا اور امام صاحب مشہور ہو گئے۔“

ہجری سن 697 (عیسوی 1207) میں آپ رحمۃ اللہ علیہ نے اس فانی دنیا کو الوداع کہا لیکن آپ کے اس مشہور قصیدے نے آپ کو ہمیشہ کیلئے عاشقوں کے دل میں زندہ رکھا۔

آج آٹھ سو (800) سال سے پوری دنیا میں اسے پڑھا جاتا ہے اور وظیفہ کے طور پہ لوگوں نے ہمیشہ پڑھنے کا معمول بنالیا ہے، مصر میں حضرت امام شافعیؒ کے مزارِ پاک کے قریب آپ کی قبر شریف ہے۔

کلام چاہے کوئی بھی ہو دعا ہو، درود ہو، نعت و منقبت ہو یا قصیدہ ہو اگر اپنی مادری زبان میں یا آسان ترجمے کے ساتھ پڑھے تو اس کا لطف اور بڑھ جاتا ہے۔ قصیدے کے اشعار عربی زبان میں ہے تو اس کو سمجھانے کیلئے اردو زبان میں ترجمہ کیا گیا ہے اور عام فہم بنانے کی پوری کوشش کی گئی ہے، پھر بھی پڑھنے والے کو اس میں کہیں کوئی غلطی نظر آئے تو ہمیں ضرور خبر کرے تاکہ اگلے ایڈیشن میں اغلاط

کی اصلاح کر لی جائے۔

قصیدہ بردہ شریف کی مقبولیت کا اندازہ آپ حضرات کو اس سے آئے گا کہ دنیا کی عموماً تمام زبانوں میں اس کا ترجمہ ہو چکا ہے اور روحانی فیض حاصل کرنے کیلئے اس کا ورد ہوتا ہے۔ اس کا ورد کرنے سے دل کو ٹھنڈک اور قرار ملتا ہے۔ ایسے بابرکت قصیدے کو ”محسن اعظم مشن“ کی جانب سے آپ کی خدمت میں پیش کیا جا رہا ہے۔

قصیدہ بردہ شریف میں ایک شعر ایسا ہے جو قصیدے کی جان ہے۔ حضرت ملا علی قاریؒ نے لکھا ہے کہ بہت سارے بزرگوں نے آقا کریم (صلی اللہ علیہ وسلم) اور صدیق اکبرؓ کو خواب میں دیکھا کہ آقاؐ کریم (صلی اللہ علیہ وسلم) حضرت صدیق اکبرؓ سے فرما رہے ہیں کہ ”بوصیری والا وہ شعر تو سناؤ“۔ وہ شعر کیا ہے سنیے۔ حضرت امام بوصیریؒ کہتے ہیں (شعر نمبر۔ 58)

كَأَمَّا اللَّوْلُو الْبَكُونُ فِي صَدَفٍ
مِنْ مَعْدِنِي مَنَظِقٍ مِّنْهُ وَمُبْتَسَمٍ

ترجمہ: حضور! آپ کے منہ مبارک میں مبارک دانت ایسے ہیں جس طرح سیپ میں قیمتی موتی ہو۔

اور آج بھی مسجد نبوی شریف کی جالیوں پر آج بھی اس قصیدے کا یہ شعر

لکھا ہوا ہے:

هُوَ الْحَبِيبُ الَّذِي تَرَجَى شَفَاعَتَهُ
لِكُلِّ هَوَلٍ مِّنَ الْأَهْوَالِ مُقْتَحِمِ

اور اس کے سوا بھی اسی قصیدے کے اشعار لکھے ہوئے تھے لیکن ان میں سے کچھ کو مٹا دیا گیا کیوں کہ یہ ان بد نصیبوں کے عقیدے کے خلاف ہے۔
یہ سعادت تو ترکی کی خلافت عثمانیہ کے حکمرانوں کو میسر آئی تھی جو واقعی سچے عاشق رسول تھے۔

درود شریف

سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ عَدَدَ خَلْقِهِ وَرِضَا
نَفْسِهِ وَزِنَةَ عَرْشِهِ وَمَدَادَ كَلِمَاتِهِ



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

بابِ اوّل

ذکر عشق رسول کے باب میں

اے میرے مالک! اے اللہ پاک! درود و سلام بھیج ہمارے نبی (صلی اللہ علیہ وسلم) پر ہمیشہ ہمیشہ اپنے محبوب (صلی اللہ علیہ وسلم) پر جو تمام مخلوق سے بہتر ہیں۔

قصیدہ بردہ شریف کے اس پہلے شعر کے بارے میں اس قصیدے کے مصنف کی زندگی کے باب میں لکھنے والوں نے لکھا ہے کہ حضرت ”مَوْلَايَ صَلِّ وَسَلِّمْ دَائِمًا اَبَدًا“ لکھ کر رک گئے تھے، آگے کیا لکھنا وہ طے نہیں کر پارہے تھے، پورا قصیدہ لکھ چکے تھے اور 165 یا 166 اشعار لکھ چکے مگر پہلی کڑی ابھی مکمل ہی نہ کر پارہے تھے، یہ ادھوری ہی رہ گئی تھی۔ خواب میں خود حضور پُر نور (صلی اللہ علیہ وسلم) نے امام صاحب کی رہنمائی کی اور فرمایا: لکھو: ”عَلَى حَبِيبِكَ خَيْرُ الْخَلْقِ كُلِّهِمْ“..... اس لیے پڑھنے والا ہر دو اشعار کے بیچ میں یہ ایک شعر (دو مصرعہ) پڑھیں۔

اَمِنْ تَدَّكِرُ حَيْرَانٍ بُدِي سَلَم

①

مَرْجَتْ دَمْعًا جَزَى مِنْ مُقْلَةٍ بَدَم

ترجمہ

کیا مقام ”ذی سَلَم“ کے ہمسایوں کی یاد میں ملا دیا ہے تو نے آنسوؤں کو
(جو آنکھ سے جاری ہیں) خون کے ساتھ!

ذِی سَلَمٌ ایک درخت ہے جہاں سرکارِ صَلَّی اللہُ عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّم نے مکہ مکرمہ سے ہجرت کے وقت مدینہ منورہ جاتے ہوئے اس درخت کے سایہ میں آرام فرمایا تھا۔ یہ درخت بڑے خوشبودار ہوتے ہیں، اس کا سایا بھی بڑا ٹھنڈا ہوتا ہے۔ سرکارِ نبی کریم (صلی اللہ علیہ وسلم) کے ہمراہ صدیق اکبرؓ بھی وہاں قیام پزیر ہوئے۔ (الحمد للہ)

یہاں امام صاحب اپنے آپ سے مخاطب ہیں، خود سے پوچھ رہے ہیں کہ اے بویری! یہ تیرے رونے کا کیا سبب ہے؟ کیا تو اس بیڑ کے نیچے آرام فرمانے والے حضور (صلی اللہ علیہ وسلم) اور ان کے پیارے ساتھیوں کی یاد میں اپنی آنکھ کے آنسوؤں کو خون کے ساتھ ملا کر بہا رہا ہے؟ تو اتنی آہ وزاری کیوں کر رہا ہے؟

﴿٢﴾ اَمَّ هَبَّتِ الرِّجْجُ مِنْ تَلْقَاءِ كَاظِمَةٍ
اَوْ اَوْ مَضَ الْبَرْقُ فِي الظُّلَمَاءِ مِنْ اِضْمٍ

ترجمہ

یا کاظمہ کی طرف سے ہوا چلی یا ادم پہاڑ سے تیری راہ میں بجلی چمکی۔
یعنی یہ تیری گریہ وزاری کیوں ہے؟ کیا تجھے وادیوں کی طرف سے آنے والی وہ خوشگوار ہوائیں تڑپاتی ہیں، جب سرکار (صلی اللہ علیہ وسلم) پہاڑ ادم کے قریب قیام پذیر ہوئے تھے؟ بتائیے تیرا تناڑ پنا اور رونا کس وجہ سے ہے؟

﴿٣﴾ فَمَا لِعَيْنَيْكَ اِنْ قُلْتَ اَكْفَفَا هَمَّتَا
وَمَا لِقَلْبِكَ اِنْ قُلْتَ اسْتَفِقْ بِهَمَّ

ترجمہ

پس تیری آنکھوں کو کیا ہوا کہ (اے بویری!) تُو تیری آنکھوں کو کہتا ہے کہ تھم جا (آنسو نہ بہا) تو بھی وہ بہنے لگتی ہیں۔

اور تیرے دل کو کیا ہوا؟ کہ جب تو اسے سنبھلنے کو کہتا ہے تو وہ اور زیادہ غمگین ہو جاتا ہے۔ یہ تیرا غم فراق (دوری) نہیں ہے تو کیا ہے؟ کہ نہ تیرا قابو تیرے دل

پر، نہ تیری آنکھ پر، کہ جب تو آنسو روکنا چاہے تب بھی نہیں روک سکتا، یقیناً یہ تیرا
روناگریہ وزاری کرنا یہ غم فراق ہی ہے۔

﴿۴﴾ اَيْحَسْبُ الصَّبُّ اَنَّ الْحُبَّ مُنْكَتَمٌ

مَا بَيْنَ مُنْسَجِمٍ مِنْهُ وَ مُضْطَرِمٍ

ترجمہ

کیا عاشق اس خیال میں ہے کہ راز محبت چھپ جائے گا؟ جبکہ وہ بہتے آنسوؤں
اور بے قرار دل کے درمیان ہے۔ نہ تیرا عشق کسی سے چھپا ہے، نہ عشق کی وجہ چھپی
ہے، تیرے نہ رکنے والے اشک، نہ تیرا ٹپتا ہوا بے قرار دل کسی پردے میں ہے،
تیرا راز (چھپا ہوا) افشاں (ظاہر) ہو چکا ہے۔

﴿۵﴾ لَوْلَا الْهَوَى لَمْ تُرْقِ دَمْعًا عَلَى طَلَلٍ

وَلَا أَرَقْتُ لِذِكْرِ الْبَانِ وَالْعَلَمِ

ترجمہ

آپ اپنے آپ کو مخاطب کر کے کہتے ہیں: اے بوسیری! اگر تجھ کو محبت نہ ہوتی
تو کھنڈرات میں تو آنسو نہ بہاتا اور نہ ہی بعض درخت اور جبل حیرا کی یاد میں راتوں
کو جاگتا، جہاں جہاں سے حضور (صلی اللہ علیہ وسلم) گزرے، جہاں وہ رکے، اُن نشانیوں
کو یاد کر کے تیرا راتوں کا جاگنا یہ کمالِ عشق نہیں ہے تو اور کیا ہے؟

﴿۶﴾ فَكَيْفَ تُنْكِرُ حُبَّامَ بَعْدَ مَا شَهِدَتْ

بِهِ عَلَيْكَ عُذُولُ الدَّمْعِ وَالسَّقَمِ

ترجمہ

پھر تو محبت کا انکار کیسے کر سکتا ہے؟ کیونکہ تیرے آنسو اور تیری بے ساری محبت کو
ظاہر کر رہی ہیں۔..... یہ وہ شعر ہے کہ جب امام بوسیری اسے پڑھ رہے تھے تو نبی

کریم (صلی اللہ علیہ وسلم) جھوم رہے تھے، جیسے میوے دار درخت کی شاخیں ہوا کے جھونکوں کے ساتھ جھومتی ہیں۔ (الحمد للہ)

④ وَأَثْبَتَ الْوَجْدَ خَطِيءَ عِبْرَةٍ وَضَيَّ
مِثْلَ الْبَهَارِ عَلَى خَدَّيْكَ وَالْعَنَمِ

ترجمہ

اور نقش کر دیتے ہے غمِ محبت میں آنسوؤں اور کمزوری کے دو خط (آنسو بہنے سے چہرے پر پڑ جانے والی لکیریں (لائن)، تیرے چہرے پر نرم اور سخت شاخوں والے (مہندی کے) درخت جیسی دو لکیریں (لائن) کھینچ دیتے ہیں۔

⑤ نَعْمَ سَرَى طَيْفٌ مِّنْ أَهْوَى فَأَرْقَنِي
وَالْحُبُّ يَعْتَزُّ بِاللَّدَاتِ بِأَلَاكِمِ

ترجمہ

ہاں رات کو مجھے محبوب کا خیال آیا تو مجھے بے خواب کر دیا (یعنی نینداڑ گئی) اور محبت دکھ درد کو دل سے مٹا دیتی ہے (رنج و الم بڑھ جاتا ہے) (دکھ درد بھلا دیتی ہے)۔
تُو مجھے بھی اے محبوب خدا! نہ رات کو سونے دیا اور نہ محبت کے سوا کچھ یاد رہا نہ یاد آیا۔

⑥ يَا لَأَكْمَى فِي الْهَوَى الْعُذْرِي مَعْدَرَةً
مِثِّي إِلَيْكَ وَلَوْ أَنْصَفْتُ لَمْ تَلُمِ

ترجمہ

مجھے محبت کرنے پر ملامت کرنے والے (شرمندہ کرنے والے) اے شخص! تو میرا عذر قبول کر، مجھے مجبور سمجھ اور اگر تُو انصاف کرتا تو مجھے ملامت نہ کرتا۔

عَدَّتْكَ حَالِي لَا يَرِنِي بِمُسْتَتِرٍ

عَنِ الْوُشَاةِ وَلَا دَائِي بِمُنْخَصِمٍ

ترجمہ

اے بوسیری! تیرے عشق کا حال تجھ سے آگے لوگوں تک پہنچ چکا ہے اور میرا
عشق چغل خوروں سے ڈھکا چھپا نہیں ہے اور نہ ہی میرا عشق ختم ہونے والا ہے۔

مَحْضَتَنِي النُّصْحَ لَكِنْ لَسْتُ أَسْمَعُهُ

إِنَّ الْمَحَبَّ عَنِ الْعُدَالِ فِي صَمَمٍ

ترجمہ

اے ناصح! تو نے مجھے خالص نصیحت کی مگر میں اسے سننے والا نہیں (یعنی محبت
چھوڑ دینا والا نہیں) بیشک! عاشق نصیحت کرنے والوں کی سننے سے بہرا ہو جاتا ہے۔

إِنِّي اتَّهَمْتُ نَصِيحَ الشَّيْبِ فِي عَذْلِي

وَالشَّيْبُ أَبْعَدُ فِي نَصْحٍ عَنِ التُّهَمِ

ترجمہ

اے مجھے ملامت کرنے والے! سن میں مجھے نصیحت کرنے میں نہ بڑھاپے
سے بدظن ہوا یعنی بڑھاپے نے نصیحت کی تب بھی میں نے محبت نہ چھوڑی تو اب
کسی غیر کی نصیحت سے میں کیسے عشق سے باز آ سکتا ہوں۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

بابِ دَوِّم

نفسِ اَمارہ کی سرکشی کے باب میں

فِي مَنْعِ هَوَى النَّفْسِ

﴿۱۳﴾ فَإِنَّ أَمَارَتِي بِالسُّوءِ مَا اتَّعَطْتُ
مِنْ جَهْلِلَهَا بِنَذِيرِ الشَّيْبِ وَالْهَرَمِ

ترجمہ

بیشک! مجھے برائی کا حکم دینے والے میرے نفسِ اَمارہ نے اپنے بڑھاپے میں بھی قبول نہ کیا (یعنی اطاعتِ خدا پر کوشاں نہ ہوا) اس کے باوجود کہ ڈرانے والا بڑھاپا اور سجد کمزوری آچکی، مگر میرا نفسِ جہالت ہی میں رہ گیا۔

﴿۱۴﴾ وَلَا أَعَدَّتْ مِنَ الْفِعْلِ الْجَبِيلِ قَرَى
ضَيْفٍ أَلَمْ يَرَأِى غَيْرَ مُحْتَشِمٍ

ترجمہ

اور میرے نفسِ اَمارہ نے بڑھاپے کی ضیافت (مہمان نوازی، بڑھاپے کی ضیافت، یعنی نیک اعمال) کا کوئی اہتمام نہ کیا، جب میرے سر پر اچانک بڑھاپا آ گیا جب کیا، بڑھاپا موت کی نشانیوں میں سے ایک نشانی ہے۔

﴿١٥﴾ لَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ أَنِّي مَآ أُوقِرُهُ

كَتَمْتُ سِرّاً بَدَا لِي مِنْهُ بِالْكَتَمِ

ترجمہ

اگر میں جانتا کہ میں اس معزز مہمان (یعنی بڑھاپا) کی (اللہ کی عبادت کر کے اور گناہ ترک کر کے) تعظیم نہیں کر سکوں گا تو سفید بالوں سے جو راز ظاہر ہو گیا (یعنی کہ بڑھاپا آ گیا اور اب موت قریب ہے) تو خضاب کر کے بالوں کی سفیدی چھپالیتا۔

﴿١٦﴾ مَنْ لِي يَرِدَّ جَمَاحٍ مِّنْ غَوَايِنِهَا

كَمَا يَرِدُّ جَمَاحُ الْخَيْلِ بِاللُّجَمِ

ترجمہ

کون ہے جو میرے سرکش (نافرمان) نفس کو گناہوں سے اس طرح باز رکھے جیسے گھوڑے کو لگام ڈال کر روکا جاتا ہے۔

﴿١٧﴾ فَلَا تَرْمِ بِالْمَعَاصِي كَسْرَ شَهْوَتِهَا

إِنَّ الطَّعَامَ يُقْوِي شَهْوَةَ النَّهْمِ

تو گناہوں سے نفس کی خواہش کو تو لے کر کیونکہ گناہ نفس کی خوراک ہے اور کھانے سے نفس کی تقویت (طاقت) ہی بڑھتی ہے۔ یعنی زیادہ کھانا کھانے سے کھانے کی حرص ہی بڑھتی ہے، ویسے ہی گناہ کرنے سے نفس طاقتور اور زیادہ سرکش ہی ہوتا ہے۔

وَالنَّفْسُ كَالطِّفْلِ إِنْ تَهْمَلَهُ شَبَّ عَلَى

حُبِّ الرِّضَاعِ وَإِنْ تَقْطِعْهُ يَنْفَطِمُ

ترجمہ

نفس کی عادت دودھ پیتے چھوٹے بچہ کی طرح ہے جب تک تم اس سے دودھ چھراؤ گے نہیں تو وہ پیتا ہی رہے گا یعنی نفس اپنی مرضی سے تو کبھی گناہ چھوڑنے والا ہی نہیں ہے، جب تک تم اس کو زبردستی گناہ سے باز نہ رکھو گے۔

فَاصْرِفْ هَوَاهَا وَحَاذِرْ أَنْ تُوَلِّيَهُ

إِنَّ الْهَوَىٰ مَا تَوَلَّى يُضْمِرْ أَوْ يَصْمِرْ

ترجمہ

تو نفس کو خواہشات سے روک اور اُس کو اپنے اوپر غالب نہ ہونے دے اور تُو ڈرتا رہے کہ کہیں وہ تجھ پر حاوی نہ ہو جائے، یہ اس لئے کہ نفس کا غلبہ عقل کو زائل کر دیتا ہے اور بندے کو اللہ تعالیٰ سے دور کرنے کا سبب بن جاتا ہے اور بندے کو عیب دار بنا دیتا ہے۔ نفس کے حربے شیطان سے بھی زیادہ ہیں۔

وَرَاعِهَا وَهِيَ فِي الْأَحْمَالِ سَائِمَةٌ

وَإِنْ هِيَ اسْتَحْلَتِ الْمَرْغَىٰ فَلَا تَسِمْ

ترجمہ

اور تو نفس امارہ کی نگرانی کر، اس حالت میں کہ وہ (نیک) اعمال کی چسپراگاہ (ذکر وغیرہ) میں چر رہا ہو اور اگر وہ چراگاہ کو میٹھا جانے (نفسانی لذتیں) تو تُو اُس سے چرنے سے روک، یعنی نفس اگر نیک عمل کی دعوت بھی دینے لگے تو اس میں بھی اس

کی کوئی نہ کوئی چال ہوتی ہے اس لیے چوکنار ہے۔

﴿۲۱﴾ كَمْ حَسَنْتَ لَدَّةً لِلْمَرْءِ قَاتِلَةً

مِنْ حَيْثُ لَمْ يَدْرِ أَنَّ السَّمَّ فِي الدَّسَمِ

ترجمہ

دنیا کے کھانے کی لذت (خواہشات، ہوس، حرص) قاتل زہر کے مانند (برابر) تھی مگر کھانے والے نے نہ دیکھا، نہ پہچانا، کہ اس میں زہر ہے وہ فریب ہی میں رہا۔

﴿۲۲﴾ وَأَخْشَ الدَّسَائِسُ مِنْ جُوعٍ وَمِنْ شَبَعٍ

قَرُبَ هَفْصَةٍ شَرٌّ مِنَ التُّخَمِ

ترجمہ

بھوک اور زیادہ کھانے کے مکر (فریب) سے بچ، بھوک کی آفت شکم سیری سے تو کم ہی ہے (نہ زیادہ بھوکا رہو نہ زیادہ پیٹو، نو)۔

﴿۲۳﴾ وَاسْتَفْرِغِ الدَّمَاعَ مِنْ عَيْنٍ قَدْ امْتَلَأَتْ

مِنْ الْمَحَارِمِ وَالزَّمَّ حِمِيَةَ النَّدَمِ

ترجمہ

وہ گناہ جو تیری آنکھ سے ہوئے (حرام نظارے دیکھے) اور وہ تیری آنکھوں میں بسے ہوئے ہے اس کیلئے آنسو بہا اور ندامت (شرمندگی، پچھتاوا، افسوس) کے پانی سے اسے دھو، یہ اس لئے کہ اپنے گناہوں پر نادم (شرمندہ) ہو کر رونا بندے کو جہنم کی آگ سے بچا لیتا ہے۔

﴿۲۴﴾ وَخَالِفِ النَّفْسَ وَالشَّيْطَانَ وَأَعِصِيهَا

وَإِنْ هُمَا فَخَضَاكَ النَّصْحَ فَأَتِئِهِمِ

ترجمہ

اور تو نفس اور شیطان کی مخالفت کر اور نافرمانی نہ کر اور اس کا کہنہ نہ مان، اور یہاں تک کہ وہ اگر تجھ سے مخلصانہ (اچھی) نصیحت کرے تو بھی تُو اسے جھوٹی سمجھ کیونکہ یہ تجھ سے ہمدردی بھی دھوکا ہو سکتی ہے۔

﴿۲۵﴾ وَلَا تُطِيعْ مِنْهُمَا خَصْبًا وَلَا حَكْبًا

فَأَنْتَ تَعْرِفُ كَيْدَ الْخَصْمِ وَالْحَكَمِ

ترجمہ

نفس اور شیطان کی بات نہ مان چاہے وہ تیرے دشمن ہوں یا تیری مدد کرنے والے کے بھیس میں ہوں، اس لئے کہ تُو اس کے مکر و فریب (دغا، فریب) جانتا ہے، وہ تو تجھے نقصان ہی پہنچائیں گے، اس لئے کہ وہ دونوں تیرے دشمن ہیں۔

﴿۲۶﴾ أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ مِنْ قَوْلٍ بِلَا عَمَلٍ

لَقَدْ نَسَبْتُ بِهِ نَسْلًا لِيَذِي عُقْمٍ

ترجمہ

مجھ کو کوڑے بے عمل (عمل کیے بغیر بکواس کرنا) سے توبہ کرنی چاہیے جس طرح بانجھ عورت (جس کو اولاد نہ ہو ایسی عورت) کی طرف بچہ کی نسبت نہیں ہو سکتی ویسے ہی ایسا قول جس پر عمل نہ کیا جائے وہ فضول ہے۔

﴿٢٤﴾ أَمَرْتُكَ الْخَيْرَ لَكِنْ مَا اتَّعَزْتُ بِهِ

وَمَا اسْتَقَمْتُ فَمَا قَوْلِي لَكَ اسْتَقِم

ترجمہ

(بات یہ ہے کہ) میں نے تجھے (دوسروں کو) نیکی کا حکم دیا مگر میں نے (میرے نفس نے) اس پر عمل نہ کیا تو اب یہ دوسروں کو نصیحت کرنا کیا معنی رکھتا ہے؟

﴿٢٥﴾ وَلَا تَزَوَّدْتُ قَبْلَ الْمَوْتِ نَافِلَةً

وَلَمْ أَصِلْ سِوَى فَرَضٍ وَلَمْ أَصُم

ترجمہ

اور میں نے مرنے سے پہلے نفلی عبادت کا توشہ نہ لیا اور نہ میں نے فرض کے علاوہ (نفل) نماز پڑھی، نہ میں نے نفل روزہ رکھا۔

درویش شریف

دس ہزار مرتبہ درویش شریف پڑھنے کا ثواب

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰی سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ فَتَخْتَلَفَ الْمَلَوَانِ

وَتَعَاقَبَ الْعَصْرَانِ وَكَرَّرَ الْجَدِيدَانِ وَاسْتَقَلَّ

الْفَرْقَدَانِ وَبَلَغَ رُوحَهُ وَارْوَا حَ أَهْلِ بَيْتِهِ مِنَّا

التَّحِيَّةَ وَالسَّلَامَ وَبَارِكْ وَسَلِّمْ عَلَيْهِ كَثِيرًا.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بابِ سُؤْم

نبی کریم ﷺ کی مدح کے باب میں

فِي مَدْحِ النَّبِيِّ الْكَرِيمِ ﷺ

ظَلَمْتُ سُنَّةَ مَنْ أَحَى الظَّلَامَ إِلَى

أَنْ اِشْتَكْتُ قَدَمَاهُ الضَّرَّ مِنْ وَرَمٍ

ترجمہ

میں نے اپنے نبی کی سنت کے ساتھ نا انصافی کی جو کہ راتوں کو عبادت کے لیے جاگتے تھے، یہاں تک کہ آپ کے مبارک پاؤں ورم کر جاتے تھے۔ حضور پاک (صلی اللہ علیہ وسلم) رات کو جاگ کر رات بھر عبادت کیا کرتے تھے، افسوس مجھ پر کہ میں نے اُس سنت پر عمل نہ کیا۔

وَشَدَّ مِنْ سَغَبٍ أَحْشَاءُهُ وَطَوَى

تَحْتَ الْحِجَارَةِ كَشْعاً مُتَرْفِ الْأَدَمِ

ترجمہ

میں نے اپنے مقدس نبی (صلی اللہ علیہ وسلم) کی سنت پر عمل نہ کر کے نا انصافی کی کہ جس نے فاقہ کشی اور بھوک کی سختی کی وجہ سے اپنے پیٹ پر پتھر باندھے۔

﴿۳۱﴾ وَرَاوَدَتْهُ الْجِبَالُ الشُّمُّ مِنْ ذَهَبٍ

عَنْ نَفْسِهِ فَأَرَاهَا أَيُّمَا شَمِّمٍ

ترجمہ

سونے کے پہاڑ آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کی جانب متوجہ ہوئے اور چاہا کہ آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) اُن کی طرف رغبت فرمائیں مگر آپ ان کی طرف راغب نہ ہوئے یعنی آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) نے ایک نظر بھی نہ کی۔

﴿۳۲﴾ وَأَكَّدَتْ زُهْدَهُ فِيهَا ضَرُورَتُهُ

إِنَّ الضَّرُورَةَ لَا تَعْدُو عَلَى الْعِصَمِ

ترجمہ

بیشک! ضرورتیں تقویٰ والوں پر غالب نہیں آسکتیں، یعنی تقویٰ والے کے پیر ڈمگاتے نہیں، وہ حالات سے سمجھوتہ نہیں کرتے۔

﴿۳۳﴾ وَكَيْفَ تَدْعُو إِلَى الدُّنْيَا ضَرُورَةُ مَنْ

لَوْلَا لَهُ لَمْ تَخْرُجِ الدُّنْيَا مِنَ الْعَدَمِ

ترجمہ

دنیا کی ضرورتیں کیسے سرکار (صلی اللہ علیہ وسلم) پر غالب آسکیں؟ اگر سرکار (صلی اللہ علیہ وسلم) کا دنیا میں آنا اللہ تعالیٰ کا مقصود نہ ہوتا تو دنیا خود وجود میں نہ آتی!

﴿۳۴﴾ مُحَمَّدٌ سَيِّدُ الْكَوْنَيْنِ وَالثَّقَلَيْنِ

وَالْفَرِيقَيْنِ مِنْ عَرْبٍ وَمِنْ عَجَمٍ

ترجمہ

محمد (صلی اللہ علیہ وسلم) سردار ہیں تمام عالم کے انسانوں جنات کے؛ اور شہنشاہِ دو عالم ہیں، مالکِ عرب و عجم ہیں، آپ انبیاء علیہم السلام کے سردار ہیں۔ الحمد للہ

(۳۵) نَبِينَنَا الْاَمِرُ النَّاهِي فَلَا اَحَدٌ

اَكْبَرُ فِي قَوْلٍ لَا مِنْهُ وَلَا نَعِمُ

ترجمہ

ہمارے نبی کریم (صلی اللہ علیہ وسلم) حکم دینے والے ہیں اور روکنے والے ہیں، آپ صلی اللہ علیہ وسلم سے زیادہ بات میں سچا کوئی نہیں، چاہے وہ بات غنی میں ہو (یعنی منہا ہی میں) یا اثبات میں (یعنی حکم میں) شریعت میں جو چاہے حکم دے دیں، چاہے اس سے روک دے۔ اللہ تعالیٰ نے اپنے کلام میں فرما دیا اے لوگو! یہ نبی ہے تمہیں جو عطا کرے وہ لے لو اور جس بات سے منع کرے اس سے رک جاؤ، یعنی چھوڑ دو۔

(۳۶) هُوَ الْحَبِيبُ الَّذِي تَرْجَى شَفَاعَتُهُ

لِكُلِّ هَوَلٍ مِّنَ الْاَهْوَالِ مُقْتَحِمِ

ترجمہ

وہی محبوب رب العالمین ہے جن سے شفاعت کی امید ہے، مصیبتیں اور بلائیں جو اچانک آ جاتی ہیں تو یہ حبیب (صلی اللہ علیہ وسلم) ہی ہیں جو اس وقت کام آتے ہیں۔ بہت سارے صحابہ کرامؓ اور ہزاروں محدثینؓ اس بات پر متفق ہیں کہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم یوم قیامت ہم گنہگار امتیوں کی شفاعت فرمائیں گے۔ اللہ پاک آپ صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ مقام عطا فرمائے گا، (آج کل کے دیوبندی، وہابی، شفاعت کے منکر ہیں، وہ

جھوٹے ہیں)۔ بہت ساری آیات کریمہ بھی شفاعت کا اعلان فرما رہی ہیں۔ اللہ تبارک و تعالیٰ آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کو مقام محمود عطا فرمائے گا۔ یہ اوپر والا شعر وضہ اقدس (صلی اللہ علیہ وسلم) پر لکھا ہوا ہے۔

﴿۳۷﴾ دَعَا إِلَى اللَّهِ فَالْمُسْتَمْسِكُونَ بِهِ

مُسْتَمْسِكُونَ بِحَبْلِ غَيْرِ مُنْقَصِمٍ

ترجمہ

آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) نے لوگوں کو اللہ پاک کی طرف بلایا (حق کی دعوت دی، توحید کے دلائل پیش کیے)۔ اب جس جس نے بھی حق کی دعوت قبول کی، اُس نے ایسی رسی کو تھاما جو کبھی ٹوٹنے والی نہیں۔ جو رسول (صلی اللہ علیہ وسلم) کی بارگاہ سے جڑ گیا وہ کامیاب ہو گیا۔

﴿۳۸﴾ فَاقِ النَّبِيِّينَ فِي خَلْقٍ وَفِي خُلُقٍ

وَلَمْ يَدَانُوهُ فِي عِلْمٍ وَلَا كَرَمٍ

ترجمہ

آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) تمام انبیاء کرام علیہم السلام پر ظاہر صورت اور باطنی اخلاق میں برتری لے گئے۔ انبیاء کرام علیہم السلام آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کے مرتبے کے قریب بھی نہ پہنچ سکے۔ ہمارے نبی (صلی اللہ علیہ وسلم) وہ ہیں جن کے باب میں تمام کا اجماع ہے۔ آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) ہی سید المرسلین یعنی نبیوں کے سردار ہیں، اللہ پاک نے آپ کو علم ماکان و مایکون عطا فرمایا۔

﴿۳۹﴾ وَكُلُّهُمْ مِّن رَّسُولِ اللَّهِ مُلْتَمِسٌ

غَرْفًا مِّنَ الْبَحْرِ أَوْ رَشْفًا مِّنَ الدِّيمِ

ترجمہ

انبیاء کرام علیہم السلام رسول کریم (صلی اللہ علیہ وسلم) کے خزانوں میں سے رحمت کے سمندر میں سے اپنے لئے ایک مٹھی یا برستے بادلوں میں سے ایک قطرہ چاہتے ہیں۔

﴿۴۰﴾ وَوَاقِفُونَ لَدَيْهِ عِنْدَ حَدِّهِمْ

مِنْ نُّقْطَةِ الْعِلْمِ أَوْ مِنْ شَكْلَةِ الْحِكْمِ

ترجمہ

سارے انبیاء علیہم السلام بلند مرتبے والے ہوتے ہوئے بھی ان کا علم و مقام حضور پاک (صلی اللہ علیہ وسلم) کے سامنے سمندر کے سامنے ایک قطرہ (ایک نقطہ) کے برابر ہے۔

﴿۴۱﴾ فَهُوَ الَّذِي تَمَّ مَعْنَاهُ وَصُورَتُهُ

ثُمَّ اصْطَفَاهُ حَبِيبًا بَارِئُ النَّسَمِ

ترجمہ

صورت (ظاہری) اور سیرت (حسن اخلاق) میں ہمارے آفتا (صلی اللہ علیہ وسلم) کامل (مکمل) ہیں اور اسی لئے تو اللہ تبارک و تعالیٰ نے آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کو محبوبیت کیلئے پسند فرمایا ہے۔ آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کے اخلاق قرآن کریم ہیں۔

﴿۴۲﴾ مِّنْزَلَةٍ عَنِ شَرِيكِ فِي مَحَاسِنِهِ

فَجَوْهَرُ الْحُسْنِ فِيهِ غَيْرُ مُنْقَسِمٍ

ترجمہ

تمام عالمین میں آپ کا ظاہر اور آپ کا باطن بے مثال ہے اور آپ کے جیسا کوئی دوسرا ہے ہی نہیں (اللہ تعالیٰ نے بنایا ہی نہیں)۔ آپ کا جوہر حسن (خوبیاں) بے مثال ہے جو کسی اور میں تقسیم ہو ہی نہیں سکتا۔

دَعُ مَا ادَّعَتْهُ النَّصَارَىٰ فِي نَبِيِّهِمْ

وَاحْكُمْ بِمَا شِئْتُ مَدْحًا فِيهِ وَاحْتِكِمْ

ترجمہ

عیسائیوں نے حضرت عیسیٰ علیہ السلام کو خدا کا بیٹا اور بعض نے تو خدا کہہ دیا، تو اے نبی کریم (صلی اللہ علیہ وسلم) کے امتی! تو یہ نہ کہہ اور جتنی تجھ سے ہو سکے اپنے نبی (صلی اللہ علیہ وسلم) کی تعریف کیا کر۔

فَانْصُبْ إِلَىٰ ذَاتِهِ مَا شِئْتُ مِنْ شَرَفٍ

وَانْصُبْ إِلَىٰ قَدْرِهِ مَا شِئْتُ مِنْ عَظَمٍ

ترجمہ

تمام خیر، شرف اور تعظیم کی طرف اپنے آقا و مولیٰ (صلی اللہ علیہ وسلم) کی پاکیزہ ذات کو نسبت کرو اور آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کی شان میں جتنی زیادہ عزت کر سکے کرتا رہ کیونکہ

لَا يُمْكِنُ الشَّعَاءُ كَمَا كَانَ حَقُّهُ

بعد از خدا بزرگ توئی قصہ مختصر

خدائے واحد، یکتا، بزرگ و برتر کے بعد سب سے بہتر ذات ہمارے آقا (صلی اللہ علیہ وسلم) ہی کی ہے۔

(۲۵) فَإِنَّ فَضْلَ رَسُولِ اللَّهِ لَيْسَ لَهُ

حَدٌّ فَيَعْرُبُ عَنْهُ نَاطِقٌ بِقَمِ

ترجمہ

(یہ اس لئے کہ) آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کی کمالات اور آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کے فضائل اور آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کے احسانات کی کوئی حد نہیں ہے، تمام مخلوق مل کر بھی خدا کے محبوب کی شان کا حقہ بیان نہیں کر سکتی۔ ہمارے رب کریم نے آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کو بے مثال بنایا ہے۔

(۲۶) لَوْ نَأْسَبَتْ قَدْرُهُ آيَاتُهُ عِظَمًا

أُحْيَى اسْمُهُ حِينَ يُدْعَى دَارِسُ الرِّمَمِ

ترجمہ

جو آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کی مبارک ذات کے برابر معجزات ہوتے تو مرے ہوئے اور سڑے گلے جسم و ہڈیوں کو زندہ فرمانے کو آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کا نام ہی کافی ہوتا۔ اور آپ کے تمام معجزات میں سب سے بڑا معجزہ ”قرآن“ ہے۔

(۲۷) لَمْ يَمْتَحِنَّا بِمَا تَعَى الْعُقُولُ بِهِ

حِرْصًا عَلَيْنَا فَلَمْ نَرْتَبْ وَلَمْ نَهِم

ترجمہ

ان کے کرم نے ہمیں بڑے بڑے امتحانات، آزمائش سے بچالیا، جہاں ہم ناچار ہوتے، اگر آپ کرم نہ فرماتے اور مہربانی نہ فرماتے تو ہم شک و شبہات کے اندھیرے میں ڈوب جاتے اور ہمارے قدم لڑکھڑاتے مگر ہمیں اللہ و رسول (صلی اللہ علیہ وسلم) نے بچالیا۔

﴿۳۸﴾ اَعْنَى الْوَرَى فَهُمْ مَعْنَاهُ فَلَيْسَ يُرَى
لِلْقُرْبِ وَالْبُعْدِ مِنْهُ غَيْرُ مُنْفَعِمٍ

ترجمہ

آپ کے کمالات و مقامات کو سمجھنے میں مخلوق لاچار ہوگئی، نہ کوئی دور والا، نہ کوئی قریبی، آپ کو کماحقہ سمجھ سکا اور وہ لاچار ہو گیا۔
جیسا کہ خود سرکار (صلی اللہ علیہ وسلم) نے فرمایا: اے عائشہ! میری حقیقت کو سوائے خدا کے کسی نے نہ جانا۔

﴿۳۹﴾ كَالشَّمْسِ تَطْهَرُ لِلْعَيْنَيْنِ مِنْ بُعْدِ
صَغِيرَةٍ وَتُكَلُّ الطَّرْفِ مِنْ أُمَمٍ

ترجمہ

آپ سورج کی مثال ہیں جو دور سے دیکھنے والے کو تو چھوٹا نظر آتا ہے مگر آنکھوں کو چکا چوند کر دیتا ہے۔

﴿۴۰﴾ وَكَيْفَ يُدْرِكُ فِي الدُّنْيَا حَقِيقَتَهُ
قَوْمٌ نِيَامٌ تَسْلَوُا عَنْهُ بِالْحِلْمِ

ترجمہ

دنیا کے لوگ آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کی حقیقت کی معرفت کس طرح حاصل کر سکتے ہیں؟ جب کہ قوم تو خوب غفلت میں سوئی ہوئی ہے۔

﴿۴۱﴾ فَمَبْلَغُ الْعِلْمِ فِيهِ أَنَّهُ بَشَرٌ
وَأَنَّهُ خَيْرُ خَلْقِ اللَّهِ كُلِّهِمْ

ترجمہ

آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کی ذات اقدس کو علم کی حد کہا جاتا ہے آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) تمام خلق میں سب سے بہتر و بزرگ ہیں۔

اللہ پاک نے آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کو علم سکھایا، مَا كَانَ وَمَا يَكُونُ (جو ہو چکا، جو ہے، اور جو ہونے والا ہے) کا علم عطا فرمایا ہے۔ بے مثل رب نے اپنے محبوب (صلی اللہ علیہ وسلم) کو مخلوق میں بے مثل بنایا، ان کا مقام تو یوم قیامت ظاہر ہوگا۔ اِنْ شَاءَ اللّٰهُ۔

﴿۵۲﴾ وَكُلُّ آيٍ آتَى الرُّسُلَ الْكَرَامُ بِهَا
فَإِنَّمَا اتَّصَلَتْ مِنْ نُورِهِ بِهِمْ

ترجمہ

جتنے بھی معجزات دوسرے انبیائے کرام علیہم السلام سے ظاہر ہوئے وہ سب بھی میرے نبی پاک (صلی اللہ علیہ وسلم) کے نور پاک کی برکت سے ظاہر ہوئے کیونکہ آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کا نور ہی تمام کائنات کی اصل ہے۔

اللہ پاک نے آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کے نور سے ہر شے پیدا کی اور خود سرکار (صلی اللہ علیہ وسلم) نے بھی فرمایا: اَوَّلَ خَلْقٍ اللّٰهُ نُورِیَّ وَخَلَقَكَ مِنْ نُورِ اللّٰهِ

﴿۵۳﴾ فَإِنَّهُ شَمْسٌ فَضَّلَ هُمْ كَوَاكِبُهَا
يُظْهِرُنْ أَنْوَارَهَا لِلنَّاسِ فِي الظُّلَمِ

ترجمہ

تمام انبیاء علیہم السلام کیلئے آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) فضل الہی کا سورج ہیں (باقی سب ستارے) آپ تاریکیوں (ظلمت) دور کرنے والے اور نور بانٹنے والے ہیں۔

﴿۵۴﴾ حَتَّى إِذَا طَلَعَتْ فِي الْكَوْنِ عَمَّ هَذَا
هَا الْعَلَمَيْنِ وَأَحْيَتْ سَائِرَ الْأَمَمِ

ترجمہ

سورج کا طلوع ہونا اور اندھیروں کا مٹنا یعنی آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کا تولد ہونا اور کفر کی تاریکیوں کا دور ہونا کہ توحید کی روشنی جگمگا اٹھی۔ آپ ہی کے مبارک ہاتھوں سے اللہ پاک نے کعبہ معظمہ کو بتوں کی گندگی (مورتی پوجا) سے پاک کیا، تاریک دل جگمگا اٹھے۔ سبحان اللہ عزوجل

﴿۵۵﴾ أَكْرَمَ بِخَلْقِ نَبِيِّ زَانَهُ خُلُقٍ
بِالْحُسْنِ مُشْتَبِلٍ بِالبَشَرِ مُتَّسِمٍ

ترجمہ

آپ کا رخسار (مبارک چہرہ) ایسا نور والا بنایا کہ اس کے اثر سے تمام جہاں جگمگا اٹھا اور کائنات کی ہر چیز رب کائنات کے محبوب کو پہچان گئی اور رسالت و توحید کی گواہی دینے لگی۔

﴿۵۶﴾ كَالزَّهْرِ فِي تَرْفٍ وَالبَدْرِ فِي شَرْفٍ
وَالْبَحْرِ فِي كَرَمٍ وَالدَّهْرِ فِي هِمَمٍ

ترجمہ

تازگی میں آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کھلی ہوئی کلی کے مانند ہو اور نورانیت و بزرگی (بڑائی) میں آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) چودھویں رات کے چاند ہو، سخاوت میں آپ نے دریا کو شرمادیا؛ کہ سمندر کا تو کنارہ ہے مگر آپ کی سخاوت کا کوئی کنارہ نہیں؛ کسی نے آپ سے قطرہ طلب کیا تو آپ نے سمندر عطا کیا اور برستے بادل کی طرح بر سے۔ شجاعت (بہادری) کا عالم یہ کہ جب جنگ حنین میں تنہا (اکیلے) پڑ گئے تب بھی آپ دشمنوں کے مقابلے میں ڈٹے رہے اور جب پہلوان آپ کے مقابلے میں آیا تو اسے بھی پچھاڑ دیا۔

﴿۵۷﴾ كَأَنَّهُ وَهُوَ فَرْدٌ فِي جَلَالَتِهِ

فِي عَسْكَرٍ حَيْنٍ تَلْقَاهُ وَفِي حَشَمٍ

ترجمہ

رُعب اور جلال میں آپ بے جوڑ، بے مثل ہیں؛ آپ کے ارد گرد عاشق غلام و جاں نثاروں کی فوج ہمیشہ لگی رہتی ہے۔ بڑے بڑے سورما (بہادر) آپ سے آنکھ میں آنکھ نہ ملا پائے۔

﴿۵۸﴾ كَأَمَّا اللُّؤْلُؤُ الْمَكْنُونُ فِي صَدَفٍ

مِنْ مَعْدِنِي مَنَظِقٍ مِّنْهُ وَمُبْتَسِمٍ

ترجمہ

آپ کے دانت مبارک، مبارک منہ میں اس طرح تھے جیسے کہ سیپ میں موتی ہو، چہرہ انور میں مبارک منہ جیسے کہ لفظوں کی اور مسکراہٹ کی کان ہو۔ حضور نبی کریم (صلی اللہ علیہ وسلم) بارہا صدیق اکبرؓ سے اس شعر کو سننا چاہتے تھے، کئی علماء اس بات کے شاہد (گواہ) ہیں۔ اللہ اکبر!

﴿۵۹﴾ لَا طَيْبَ يَعْدِلُ تُرْبًا ضَمَّ أَعْظَمُهُ

طُوبَى لِمَنْ تَشَقَّ مِنْهُ وَمُلْتَمِسِهِ

ترجمہ

خوش قسمت ہیں آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کا وہ امتی جس نے آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کی مزار پاک کو بوسہ دیا، جسم اطہر کا حصہ جو زمین کے جس حصہ سے لگ گیا وہ مٹی مشک و عنبر سے بھی زیادہ خوشبودار ہے اور مقام و مرتبے میں افضل ترین ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

باب چھٹا میلادِ مصطفیٰ کے باب میں

فِي مَوْلِدِهِ النَّبِيِّ الْكَرِيمِ ﷺ

① أَبَانَ مَوْلِدُهُ عَنْ طَيْبِ عُنْصُرِهِ
يَا طَيْبِ مُبْتَدَأٍ مِنْهُ وَخُتَّتِمِ

ترجمہ

آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کے اس دنیا میں تشریف لانے سے آپ کی خوبیاں ظاہر ہوئیں، آپ کا آنا پاکیزہ اور آپ کے آرام فرمانے کی جگہ بڑی ہی پاک اور بڑی ہی بابرکت و با عظمت ہے۔

یہاں تک کہ کچھ علماء کا بیان ہے کہ آپ جس جگہ اس وقت آرام فرما رہے ہیں وہ جگہ کعبۃ اللہ شریف سے بھی افضل ہے۔

② يَوْمَ تَفْرَسُ فِيهِ الْفُرْسُ أَنَّهُمْ
قَدْ أُنْذِرُوا بِحُلُولِ الْبُؤْسِ وَالنِّقَمِ

ترجمہ

جب آپ کی ولادت مبارک کی خبر فارس (موجودہ ایران) پہنچی تو وہ ڈر گئے ان پر غم و فکر کے بادل منڈلانے لگے۔

یہ اس لئے کہ وہ جان گئے تھے کہ بہت جلد ان پر مصیبتوں کا پہاڑ ٹوٹنے والا ہے۔

﴿٦٢﴾ وَبَاتَ إِيَّوَانُ كِسْرَى وَهُوَ مُنْصَدِعٌ

كَشْمَلِ أَصْحَابِ كِسْرَى غَيْرِ مُلْتَمِعِ

ترجمہ

کسریٰ کا محل ٹوٹ گیا، مینارے ٹوٹ گئے اور آخر وہ کھنڈر بن گیا، اس کا شکر تتر
بتر ہو گیا جو دوبارہ جمع نہ ہو سکا۔

﴿٦٣﴾ وَالنَّارُ حَامِدَةٌ الْأَنْفَاسِ مِنْ أَسْفِ

عَلَيْهِ وَالنَّهْرُ سَاهِي الْعَيْنِ مِنْ سَدَمِ

قیصر و کسریٰ کے آتش کدے جس کی وہ پوجا کیا کرتے تھے اس کی آگ بجھ گئی،
نہریں بھی پانی بہانا بھول گئیں، یہ ان آتش پرستوں کے زوال کی نشانی تھی۔

ترجمہ

﴿٦٤﴾ وَسَاءَ سَاوَةٌ أَنْ غَاضَتْ بُحَيْرَتُهَا

وَرَدًا وَارِدُهَا بِالْغَيْظِ حِينَ ظَمَى

ترجمہ

سادا (یہ ایک ندی کا نام ہے) کی وادی کے لوگ سوکھی ہوئی ندی کو دیکھ کر پریشان
ہوئے جب کہ اسکے کنارے سے پیاسے لوٹنا ہوا تو وہ (اپنے اوپر) غصے میں ڈوبے۔

﴿٦٥﴾ كَأَنَّ بِالنَّارِ مَا بِالْمَاءِ مِنْ بَلَلٍ

حُزْنًا وَبِالْمَاءِ مَا بِالنَّارِ مِنْ ضَرَمِ

ترجمہ

غم اور رنج کے حساب سے (غصے کی) آگ پانی جیسی (ٹھنڈی) ہو گئی (یعنی
غصہ کچھ کام نہ آیا) اور نہر کا پانی جیسے گرمی سے سوکھ گیا۔

﴿۳۶﴾ وَالْجَنُّ تَهْتَفُ وَالْأَنْوَارُ سَاطِعَةٌ
وَالْحَقُّ يَظْهَرُ مِنْ مَعْنَى وَمِنْ كَلِمِ

ترجمہ

جنت بھی (آپ کی ولادت باسعادت پر) نبوت کی گواہی دینے لگے۔ حق ظاہر ہو گیا (اور باطل مٹ گیا) یہ سب آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کی ذات پاک اور قرآن کریم کے نور سے ہوا۔

﴿۳۷﴾ عَمُّوا وَصَمُّوا فَأِعْلَانُ الْبَشَائِرِ لَمْ
تُسَمَّعْ وَبَارِقَةُ الْإِنْدَارِ لَمْ تُشَمَّ

ترجمہ

حق کے مخالفین (قریشی، کفار وغیرہ) اندھے، بہرے، گونگے ہو گئے، نہ حق دیکھا، نہ سنا، نہ حق کی گواہی دی۔ حضور (صلی اللہ علیہ وسلم) نے آخرت کے عذاب سے ڈرایا مگر مردہ دلوں نے اثر قبول نہ کیا۔

﴿۳۸﴾ مِنْ بَعْدِ مَا أَخْبَرَ الْأَقْوَامَ كَاهِنُهُمْ
بِأَنَّ دِينَهُمُ الْمَعْجُجَ لَمْ يَظْمِرْ

ترجمہ

ان کے کاهنوں (جادوگر، مستقبل کی باتیں بتانے والے کاهن) وغیرہ نے ان کو خبر دے دی تھی کہ ان کا (جھوٹا) دین قائم نہ رہے گا، باطل دین کو تو ایک دن مٹنا ہی تھا، تو مٹ گیا (اور مشرک اندھے بہرے ہو گئے۔

﴿۳۹﴾ وَبَعْدَ مَا عَايَنُوا فِي الْأَفْقِ مِنْ شُهُبٍ
مُنْقَضَةٍ وَفَقَّ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ صَنِيعِ

ترجمہ

آگ کے شعلوں سے ٹوٹتے تارے (شیاطین پر رجم کرنے کیلئے) مشرکوں نے (ماتھ کی آنکھ سے) دیکھے اور بتوں (مورتیوں) کو الٹے سر پکڑتے دیکھا تو بھی وہ اندھے اور بہرے ہی رہے۔

﴿٤٠﴾ حَتَّىٰ غَدَا عَنْ طَرِيقِ الْوَحْيِ مُنْهَزِمٌ
مِنَ الشَّيَاطِينِ يَفْقُؤَا إِثْرَ مُنْهَزِمٍ

ترجمہ

یہاں تک کہ نزول وحی کے حساب سے شیاطین بھاگتے تھے، اس طرح کہ ایک کے سر پر دوسرا پیر رکھ دیتا تھا، یعنی بے تحاشا بھاگتے تھے۔

﴿٤١﴾ كَانَتْهُمْ هَرَبًا أَبْطَالُ أَبْرَهَةَ
أَوْ عَسْكَرُ بِالْحَطَىٰ مِنْ رَا حَتِيَّهِ رُمِي

ترجمہ

ایسا لگ رہا تھا کہ شیاطین ابرہہ کے لشکر (جب وہ کعبۃ اللہ کو مسمار کرنے کیلئے) ڈھانے کیلئے آیا تھا) کی طرح بھاگے یا ایسے بھاگے جیسا کہ حضور پاک (صلی اللہ علیہ وسلم) کے ہاتھوں کی کنکریوں کی وجہ سے کفار بھاگے۔

﴿٤٢﴾ نَبَذَآ بِهٖ بَعْدَ تَسْبِيْحٍ بِبَطْنِهِمَا
نَبَذَ الْمُسْبِيْحِ مِنْ أَحْشَاءِ مُلْتَقِمٍ

ترجمہ

اللہ پاک کا نام لے کر آقا (صلی اللہ علیہ وسلم) نے کنکریاں ایسے پھینکیں کہ جس طرح سیدنا یونس علیہ السلام مچھلی کے پیٹ سے باہر آئے تھے۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
باب پنجم

حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے معجزات کے باب میں
فِي مُعْجَزَاتِهِ النَّبِيِّ الْكَرِيمِ ﷺ

﴿۴۳﴾ جَاءَتْ لِدَعْوَتِهِ الْأَشْجَارُ سَاجِدَةً
تَمْشِي إِلَىٰ عَلَيْهِ عَلَى سَاقٍ بِلَا قَدَمٍ

ترجمہ

حضور آقائے کریم (صلی اللہ علیہ وسلم) نے جب حکم فرمایا تو پیڑ (درخت) سجدہ کرتے ہوئے حاضر ہو گئے، بغیر پیروں جیسے پنڈلیوں پر چلتے ہوئے آگئے ہوں۔

﴿۴۴﴾ كَأَنَّمَا سَطَّرَتْ سَطْرًا لِّمَا كَتَبَتْ
فُرُوعُهَا مِنْ بَدِيعِ الْخَطِّ فِي اللَّقِيمِ

ترجمہ

جیسے کہ وہ جھاڑ (پیڑ) راستے پر خوب صورت لکیر (لائن) نقش کرتے آئے اور پیڑ کی شاخیں (ٹہنیاں، ڈالیاں) نے اس پر لکھا۔

﴿۴۵﴾ مِثْلُ الْغَمَامَةِ آتَى سَارَ سَائِرَةً
تَقِيهِ حَرَّ وَ طَيْسٍ لِلْهَجِيرِ حَمِي

ترجمہ

بادلوں کے مثل یہ پیڑ ہر جگہ سرکار (صلی اللہ علیہ وسلم) پر سایہ کرتے تھے اور ہمیشہ موسم گرمائیں آپ کو دھوپ سے بچاتے تھے۔ الحمد للہ

﴿٤٦﴾ أَقْسَمْتُ بِالْقَمَرِ الْمُنْشَقِّ إِنَّ لَهُ

مِنْ قَلْبِهِ نِسْبَةً مَبْرُورَةَ الْقَسَمِ

ترجمہ

ہمارے نبی (صلی اللہ علیہ وسلم) کے پاک دل کو چاند سے گہری نسبت ہے۔ میں (بوصیری) شق ہوئے چاند کی قسم کھا کر کہتا ہوں اور میری قسم سچی ہے۔

﴿٤٧﴾ وَمَا حَوَى الْغَارُ مِنْ خَيْرٍ وَمَنْ كَرَّمِ

وَكُلُّ ظَرْفٍ مِنَ الْكُفَّارِ عَنْهُ عَمِ

ترجمہ

غار ثور میں آنکھ رکھتے ہوئے بھی مشرک کچھ دیکھ نہ پائے، یہ اس لیے کہ غار ثور میں اس وقت جو قیام پذیر تھے وہ خیر و بھلائی والے (فضل و کرم والے) برگزیدہ (چنے ہوئے) ہیں۔

﴿٤٨﴾ فَالْصِّدْقُ فِي الْغَارِ وَالصِّدِّيقُ لَمْ يَرِ مَا

وَهُمْ يَقُولُونَ مَا بِالْغَارِ مِنْ أَرِمِ

ترجمہ

حضور (صلی اللہ علیہ وسلم) اور صدیق اکبرؓ غار میں ہی تھے اس کے باوجود غار میں دیکھ کر کہتے تھے کہ یہاں کوئی نہیں، یہاں تک کہ سیدنا صدیق اکبرؓ کو سانپ نے کاٹا

تب بھی کچھ نہ ہوا۔

﴿٤٩﴾ ظَنُّوا الْحَمَامَ وَظَنُّوا الْعُنْكَبُوتَ عَلَى

خَيْرِ الْبَرِيَّةِ لَمْ تَنْسُجْ وَلَمْ تَحْمِ

ترجمہ

کبوتروں کے انڈے اور مکڑی کے جالے دیکھ کر مشرکوں کو گمان (وہم) ہوا کہ اس غار میں محبوب خدا (صلی اللہ علیہ وسلم) نہیں ہیں۔

﴿٥٠﴾ وَقَايَةَ اللَّهِ أَغْنَتْ عَنْ مُضَاعَفَةِ

مِنَ الدُّرُوعِ وَعَنْ عَالٍ مِنَ الْأُطْمِ

ترجمہ

اللہ پاک نے آپ کی ایسی حفاظت کی کہ آپ بخت و قلعوں سے بے پرواہ اور غنی ہو گئے۔

﴿٥١﴾ مَا سَامَنِي الدَّهْرُ ضَيْمًا وَاسْتَجَرْتُ بِهِ

إِلَّا وَنِلْتُ جَوَارًا مِنْهُ لَمْ يُضِمِّ

ترجمہ

یا رسول اللہ (صلی اللہ علیہ وسلم)! جب سے میں آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کی پناہ میں آ گیا زمانہ نے مجھ کو نہیں ستایا، جب سے آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کی مدد مجھے ملی، ہر مصیبت اور غم نے مجھ سے دوری اپنائی ہے۔ بیشک!

﴿٥٢﴾ وَلَا التَّمَسُّتُ غِنَى الدَّارَيْنِ مِنْ يَدِهِ

إِلَّا اسْتَلَمْتُ التَّلَى مِنْ خَيْرِ مُسْتَلِمٍ

ترجمہ

میں نے جب دین و دنیا کی دولت آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) سے طلب کی مجھے آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کے دست کرم (مبارک ہاتھ) سے (جس کو بوسہ دیا جاتا ہے) سب کچھ مل گیا۔ اَلْحَمْدُ لِلّٰہ

۸۳ لَا تُنْكِرِ الْوَحْيَ مِنْ رُؤْيَاكَ إِنَّ لَهُ

قَلْبًا إِذَا نَامَتِ الْعَيْنَانِ لَمْ يَنِمِ

ترجمہ

اے سننے والے! اے منکر! تو اس وحی کا انکار نہ کر جو سرکار (صلی اللہ علیہ وسلم) کے خواب میں آئی یہ اس لئے کے آنکھیں تو بند تھیں مگر دل بیدار (جاگا ہوا) تھا۔

۸۴ فَذَاكَ حِينَ بُلُوغٍ مِنْ نُبُوَّتِهِ

فَلَيْسَ يُنْكِرُ فِيهِ حَالٌ مُخْتَلِمٌ

ترجمہ

وہ وقت تھا آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کی نبوت کی معراج کا، تو کبھی بھی ہرگز آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کے کمالات کا انکار نہ کر۔

۸۵ تَبَارَكَ اللَّهُ مَا وَحْيٌ يُمْكُتَسَبِ

وَلَا نَبِيٌّ عَلَى غَيْبٍ بِمَتَّهِمِ

ترجمہ

اللہ پاک برکت والی ذات ہے، وحی ایسی چیز نہیں ہے کہ کوئی اپنی کوشش سے (یا اپنے اعمال سے) پالے اور نہ تو غیب کی خبروں پر کسی نبی پر الزام لگا سکتے ہیں۔

﴿۸۶﴾ كَمْ أَزْرَأْتُ وَصَبًّا بِاللَّمْسِ رَاحَتُهُ
وَأَطْلَقْتُ أَرْبَا مِّن رَّبْقَةِ اللَّيْمِ

ترجمہ

جب بیماروں نے سرکار (صلی اللہ علیہ وسلم) کے ہاتھ کو چھوا تو وہ نوراً شفا یاب
(تندرست) ہو گئے اور آسیب زدہ کو (پاگل پن سے) شفا مل گئی۔

﴿۸۷﴾ وَأُحْيِيَتِ السَّنَةُ الشَّهْبَاءَ دَعْوَتُهُ
حَتَّى حَكَّتْ غُرَّةً فِي الْأَعْصَرِ الدُّهُمِ

ترجمہ

آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کی دعاؤں نے قحط سالی دور فرما کر مُردہ (ویران) زمین کو
زندگی عطا کر دی (ہر طرف ہریالی ہو گئی)۔ آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کی دعاؤں سے
بادلوں نے رحمت والی بارش برساتی اور وہ سال چمکتا اور روشن نظر آیا۔

﴿۸۸﴾ بِعَارِضٍ جَادٍ أَوْ خَلَّتِ الْبِطَاحُ بِهَا
سَيِّبًا مِّنَ الْيَمِّ أَوْ سَيْلًا مِّنَ الْعَرَمِ

ترجمہ

بارش بہت برس گئی، ندیاں، چشمے بہنے لگے، دریا ایسے بہہ نکلے جیسے سیلاب۔

مَوْلَايَ صَلِّ وَسَلِّمْ دَائِمًا اَبَدًا
عَلَى حَيْنِكَ خَيْرُ الْخَلْقِ كُلِّهِمْ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

باب ششم

قرآن کریم کے شرف کے باب میں

فِي شَرَفِ الْقُرْآنِ وَمَدْحِهِ

﴿۸۹﴾ دَعْنِي وَوَصِّغِي آيَاتٍ لَهُ ظَهَرَتْ

ظُهُورَ نَارِ الْقُرْآنِ لَيْلًا عَلَى عِلْمٍ

ترجمہ

تو مجھے تو بس نبی پاک (صلی اللہ علیہ وسلم) کی ثنا کرنے کیلئے چھوڑ دے، میں ان کے معجزات کو بیان کرتا ہی رہوں، یہ اتنے روشن ہیں جیسے بجلی پہاڑوں کو روشن کر دیتی ہے۔

﴿۹۰﴾ فَالِدُّ يَزِدُّهُ حُسْنًا وَهُوَ مُنْتَظَمٌ

وَلَيْسَ يَنْقُصُ قَدْرًا غَيْرَ مُنْتَظَمٍ

ترجمہ

موتیوں سے اگر ہار بنایا جائے تو خوب صورتی بڑھ جاتی ہے، لیکن اگر موتی تنہا (اکیلا، ایک الگ) ہو تب بھی اس کی خوب صورتی اور قیمت کم نہیں ہوتی۔

﴿۹۱﴾ فَمَا تَطَاوُلُ أَمَالُ الْمَدِيحِ إِلَى

مَا فِيهِ مِنْ كَرَمِ الْأَخْلَاقِ وَالشِّيمِ

ترجمہ

آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کی ذات اقدس جامع کمالات (بہت زیادہ سب سے زیادہ) خوبیوں والی ہے، یہاں تک کہ ان کی تعریف کو کسا حقہ کوئی بیان کر ہی نہیں سکتا، انسانوں کے سوچنے سمجھنے کی حد سے بھی بالاتر آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کی خوبیاں ہیں۔

﴿۹۲﴾ آيَاتُ حَقِّ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحَدَّثَةٌ

قَدِيمَةٌ صِفَةُ الْمُوصُوفِ بِالْقَدَمِ

ترجمہ

قرآن کریم کی تمام آیات حق ہیں اور بے مثل ہیں۔ اس کی صفت قدیم ہے، قدیم ذات کی تمام صفات بھی قدیم ہوتی ہیں۔ نہ اس میں رد و بدل ممکن ہے، نہ کوئی تحریف کر سکتا ہے اور نہ ہی اسے فنا ہونا ہے۔

﴿۹۳﴾ لَمْ تَقْتَرِنِ يَزْمَانٍ وَهِيَ تُخْبِرُنَا

عَنِ الْمَعَادِ وَعَنْ عَادٍ وَعَنْ إِزْمِ

ترجمہ

قرآن کریم کی آیات (ماضی، حال اور مستقبل) ہر وقت ہر زمانے کی خبر دیتی ہے۔ دنیا کی بھی اور آخرت کی بھی؛ اور ماضی میں قوم عاد اور بادشاہ ارم (جس نے دنیا میں جنت بنائی تھی) اس کی داستان بھی قرآن کریم سناتا ہے۔

﴿۹۴﴾ دَامَتْ لَدَيْنَا فَفَاقَتْ كُلَّ مُعْجَزَةٍ

مِنَ النَّبِيِّينَ إِذْ جَاءَتْ وَلَمْ تَدْمِ

ترجمہ

قرآن کریم کا معجزہ ہمیشہ رہے گا، یہ معجزہ تمام انبیائے کرام علیہم السلام کے معجزات پر بھی بڑائی رکھتا ہے۔

﴿۹۵﴾ مُحَمَّدَاتٌ فَمَا يُبْقِيَنَّ مِنْ شَبَهٍ

لِذِي شِقَاقٍ وَلَا يَبْغِيَنَّ مِنْ حَكَمٍ

ترجمہ

قرآن کریم کی آیات کامل ہیں، اس پر مخالفین کو شک کی کوئی گنجائش بھی نہیں ہے، یہ آیتیں اللہ پاک کی بھیجی ہوئی ہیں، کسی اور کی نہیں۔ اور خود اللہ تعالیٰ اس کا محافظ ہے۔ جیسا کہ خود رب کائنات ارشاد فرماتا ہے کہ:

بیشک! ہمیں نے اُتارا یہ قرآن اور ہم ہی اس پر نگہبان ہیں،

تو نہ اس میں تحریف ممکن ہے نہ کوئی ایک حرف بھی کم کر سکے نہ بڑھا سکے، لہذا شیعہ حضرات جو کہتے ہیں کہ کچھ پارے چھپائے گئے وہ جھوٹے ہیں۔

﴿۹۶﴾ مَا حُورِبَتْ قَطُّ إِلَّا عَادَ مِنْ حَرْبٍ

أَعْدَى الْأَعَادَى إِلَيْهَا مُلْقَى السَّلَامِ

ترجمہ

قرآن پاک کی مقدس آیات سے جو ٹکرایا، جس نے مقابلہ کیا تو وہ تباہ و برباد ہو گیا، یہاں تک کہ دشمن نے بھی سر جھکا لیا اور ہار مان لی۔

﴿۹۷﴾ رَدَّتْ بِلَاغَتُهَا دَعْوَى مُعَارِضِهَا

رَدَّ الْغَيُورُ يَدَ الْجَانِي عَنِ الْحَرَمِ

ترجمہ

قرآن کریم کی آیتوں نے دشمنوں کے دعوے رد کر دیئے جس طرح کوئی باعزت انسان کسی بُرے کو اپنے گھر میں آنے سے روکتا ہے۔

﴿٩٨﴾ لَهَا مَعَانٍ كَمَوْجِ الْبَحْرِ فِي مَدَدٍ

وَفَوْقَ جَوْهَرِهِ فِي الْحُسْنِ وَالْقِيمِ

ترجمہ

قرآن کریم کی آیتوں کی مثال مثل سمندر ہے (بلکہ زیادہ) اور اس کے معانی و مطالب ایسے ہیں جیسے سمندر کے موتی (یعنی ایک ایک آیت کے کئی کئی معنی ہیں)

﴿٩٩﴾ فَلَا تُعَدُّ وَلَا تُحْصَى عَجَائِبُهَا

وَلَا تُسَامُ عَلَى الْإِكْثَارِ بِالسَّامِ

ترجمہ

قرآن کریم کی آیات میں جو عجائبات چھپے ہیں وہ لا تعداد (گنتی سے پرے) ہیں اور اُس کو آدمی جتنا زیادہ پڑھتا ہے اُس کا شوق بڑھتا ہی جاتا ہے۔

﴿١٠٠﴾ قَرَّتْ بِهَا عَيْنٌ قَارِيَهَا فَقُلْتُ لَهُ

لَقَدْ ظَفِرْتَ بِحَبْلِ اللَّهِ فَأَعْتَصِمِ

ترجمہ

قرآن کریم کی تلاوت کرنے سے آنکھیں ٹھنڈی ہوتی ہیں، دل کو سکون ملتا ہے، میں نے قرأت کرنے والے سے کہا: تُو اللہ کی رسی کو مضبوط پکڑ لے تو کامیاب ہو گیا۔

﴿۱۰۱﴾ إِنَّ تَغْلُهَا خِيفَةً مِنْ حَرِّ نَارٍ لَقَىٰ

أَطْفَأَتْ نَارَ لَقَىٰ مِنْ وَرْدِهَا الشَّيْمِ

ترجمہ

اگر جہنم کی آگ سے بچنے کے لئے تُو اسے پڑھے گا تو یقیناً یہ تیرے لئے اس آگ کو بجھا دے گا۔

﴿۱۰۲﴾ كَأَنَّهَا الْحَوْضُ تَبَيَّضُ الْوُجُوهُ بِهِ

مِنَ الْعَصَاةِ وَقَدْ جَاؤُهُ كَالْحَمِيمِ

ترجمہ

قرآنی آیتیں حوضِ کوثر کی طرح ہیں جس کو پڑھنے والے (تلاوتِ قرآن کریم والے) اگر چہ ان کے چہرے کالے ہوں گے تو بھی وہ روشن (نورانی) ہو جائیں گے۔

﴿۱۰۳﴾ وَكَالِصِّرَاطِ وَكَالْمِيزَانِ مَعْدِلَةً

فَالْقِسْطُ مِنْ غَيْرِهَا فِي النَّاسِ لَمْ يَقُمْ

ترجمہ

قرآن کریم کی آیات حق کو ظاہر کرنے میں (انصاف کرنے میں) میزان (ترازو) کی طرح ہیں اور پلِ صراط کی طرح ہیں، حق و باطل کا فرق ظاہر کر دیں گی اور بغیر اس کے انصاف ہو ہی نہیں سکتا۔

﴿۱۰۴﴾ لَا تَعْجَبَنَّ لِلْحُسُودِ رَاحَ يُنْكِرُهَا

تَجَاهُلًا وَهُوَ عَيْنُ الْحَاذِقِ الْفَهْمِ

ترجمہ

جو لوگ قصداً (بالارادہ، جان بوجھ کر) منکر قرآن بنتے ہیں، تجھے اس سے تعجب نہ ہو، وہ لوگ جہالت کی بنیاد پر حسد نہیں کرتے مگر عناد (دشمنی کی وجہ سے) ایسا کرتے ہیں۔

﴿١٥﴾ قَدْ تُنْكِرُ الْعَيْنُ ضَوْءَ الشَّمْسِ مِنْ رَمَدٍ
وَيُنْكِرُ الْقَمُ طَعْمَ الْمَاءِ مِنْ سَقَمٍ

ترجمہ

بیمار آنکھیں کبھی کبھی سورج کی روشنی کا انکار کر دیتی ہیں، بیماری کی وجہ سے انسان کا منہ پانی کی لذت کو بھی محسوس نہیں کر سکتا۔ یہ تو ایسا ہے کہ اگر اندھا کسی چیز کے وجود کا انکار کرتا ہے تو یہ اس کا اندھا پن ہے۔

درود شفا / درود طب القلوب

اس درود شریف کو کم از کم تین مرتبہ پڑھ کر روزانہ بیمار پر دم کرتے رہیں تو اللہ کے فضل سے اس کو بہت جلد مکمل شفاء نصیب ہوگی۔

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰی سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ طِبِّ الْقُلُوْبِ
وَدَوَائِهَا وَعَافِيَةِ الْاَبْدَانِ وَشِفَائِهَا وَنُوْرِ الْاَبْصَارِ
وَضِيَّائِهَا وَعَلٰی اٰلِهٖ وَصَحْبِهٖ وَبَارِكْ وَسَلِّمْ.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

باب ہفتم

معراج مصطفیٰ و اسرار کے باب میں

فِي اسْرَائِيهِ وَمِعْرَاجِهِ ﷺ

﴿۱۶﴾ يَا خَيْرَ مَنْ يَّمَّمُ الْعَافُونَ سَاحَتَهُ

سَعِيًّا وَفَوْقَ مُتُونِ الْأَيْنِقِ الرُّسَمِ

ترجمہ

اے سب سے بڑے سخی! یا رسول اللہ! آپ کی بارگاہ میں پوری دنیا سے حاجت مند اپنے سوال لے کر آتے ہیں، چلتے یا سوار ہو کر اور پاتے ہیں۔ بیشک! آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) اللہ پاک کی نعمتوں کے بانٹنے والے ہیں۔

﴿۱۷﴾ وَمَنْ هُوَ الْآيَةُ الْكُبْرَى لِمُعْتَبِرٍ

وَمَنْ هُوَ النِّعْمَةُ الْعُظْمَى لِمُغْتَنِمٍ

ترجمہ

وہ بزرگ و برتر ذات اللہ پاک کی بڑی نشانی ہے عبرت لینے کیلئے اور نشانی ہے غنیمت سمجھنے والوں کیلئے۔

﴿۱۸﴾ سَرَيْتَ مِنْ حَرَمٍ لَيْلًا إِلَى حَرَمٍ

كَمَا سَرَى الْبَدْرُ فِي دَاجٍ مِنَ الظُّلَمِ

ترجمہ

چودھویں رات کا چاند جس طرح آسمانوں میں سیر کرتا ہے اسی طرح آپ سفر معراج میں تشریف لے گئے اور ایک دم کم وقت میں مکہ سے بیت المقدس تشریف لے گئے۔

﴿١٩﴾ وَبِئْسَ تَرْقَى إِلَى أَنْ نِلْتَ مَنَزِلَةً

مِنْ قَابِ قَوْسَيْنِ لَمْ تُدْرِكَ وَلَمْ تُرْمِ

ترجمہ

حضور (صلی اللہ علیہ وسلم) نے تمام بلند و بالا مقامات کا سفر کیا، یہاں تک کہ اللہ پاک سے اتنے قریب ہوئے کہ جہاں آج تک کوئی نہ پہنچ سکا، یعنی مقام ”قاب قوسین“ تک پہنچے۔

﴿٢٠﴾ وَقَدَّمْتُكَ جَمِيعُ الْأَنْبِيَاءِ بِهَا

وَالرُّسُلُ تَقْدِيمَ فَخْدُومٍ عَلَى خَدَمِ

ترجمہ

بیت المقدس میں آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کو تمام انبیائے کرام علیہم السلام نے اپنا امام بنایا جس طرح آقا اپنے خادموں کی پیشوائی کرتے ہیں۔

﴿٢١﴾ وَأَنْتَ تَخْتَرُقُ السَّبْعَ الطَّبَاقَ بِهِمْ

فِي مَوْكِبٍ كُنْتَ فِيهِ صَاحِبُ الْعِلْمِ

ترجمہ

آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) نے ساتوں آسمان کا سفر انبیائے کرام علیہم السلام کی ملاقات

کرتے کرتے کیا اور آپ (ﷺ) کے ساتھ فرشتوں کا شکر تھا اور آپ
(ﷺ) سب کے سردار تھے۔

﴿۱۱۲﴾ حَتَّىٰ إِذَا لَمْ تَدْعُ شَأْوًا لِّمُسْتَبِقٍ
مِّنَ الدُّنْيَا وَلَا مَرْغًى لِّمُسْتَنِمٍ

ترجمہ

آپ (ﷺ) اتنے بڑھے کہ آپ (ﷺ) نے تمام مرتبے پائے اور ہر
بلند مقام پر آپ (ﷺ) کے قدموں کا فیض نظر آیا۔

﴿۱۱۳﴾ خَفَضَتْ كُلَّ مَقَامٍ بِالإِضَافَةِ إِذْ
نُودِيَتْ بِالرَّفْعِ مِثْلَ الْمُفْرَدِ الْعَلَمِ

ترجمہ

حضور (ﷺ) تمام انبیاء علیہم السلام کے مقام اور درجے سے آگے نکل
گئے، جب آپ (ﷺ) کو سفر معراج کیلئے پکارا گیا تو اللہ پاک کے فضل سے
بڑے بڑے القابات کے ساتھ پکارا گیا۔

﴿۱۱۴﴾ كَيْمَا تَفُوزَ بِوَصْلِ أَيْ مُسْتَتِرٍ
عَنِ الْعُيُونِ وَبِأَيْ مُكْتَتِمٍ

ترجمہ

آپ (ﷺ) کو وہ وصل (نزدیکی، قرب) حاصل ہوا کہ جو لوگوں کی نگاہوں
سے چھپا رہا اور وہ راز و نیاز کی باتیں ہوئیں جسے کوئی نہ جان سکا۔

﴿۱۱۵﴾ فَحُزَّتْ كُلُّ فَخَارٍ غَيْرَ مُشْتَرِكٍ

وَجُزَّتْ كُلُّ مَقَامٍ غَيْرَ مُزْدَحَمٍ

ترجمہ

آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) نے تمام فضیلتیں کسی کی صحبت کے بغیر پائیں اور آپ سرکار (صلی اللہ علیہ وسلم) نے بغیر کسی رکاوٹ کے بڑے بڑے تمام مرتبے پائے۔ اَلْحَمْدُ لِلّٰہ

﴿۱۱۶﴾ وَجَلَّ مِقْدَارُ مَا أُؤْتِيتَ مِنْ رُتَبٍ

وَعَزَّ إِذْرَاكَ مَا أُؤْتِيتَ مِنْ نِعَمٍ

ترجمہ

آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کو بلند و بالا رتبوں سے نوازا گیا۔
آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کو اللہ پاک نے وہ سب کچھ عطا فرمایا جس کو سمجھنے کیلئے عقلیں مجبور ہیں، نہیں سمجھ سکتیں۔

﴿۱۱۷﴾ بُشِّرِي لَنَا مَعْشَرَ الْإِسْلَامِ إِنَّ لَنَا

مِنَ الْعِنَايَةِ رُكْنًا غَيْرَ مُنْهَدِمٍ

ترجمہ

مسلمانوں کیلئے بشارت (خوش خبری) ہیں کہ بفضل الہی ہمیں ایک مضبوط ستون (یعنی کی اللہ کے آخری نبی صلی اللہ علیہ وسلم) کی شکل میں ایسا سہارا مل گیا جو ٹوٹنے والا نہیں۔

لَنَا دَعَا اللّٰهُ دَاعِيَنَا لِطَاعَتِهِ
بِأَكْرَمِ الرُّسُلِ كُنَّا أَكْرَمَ الْأُمَمِ

ترجمہ

جب کی رب کریم نے آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کو ”اَکْرَمُ الرُّسُلِ“ کہہ کر پکارا تو ہم امتی بھی آپ کی اطاعت اور اتباع (حکم ماننے اور پیچھے چلنے، عمل کرنے) کے سبب ”خَيْرُ الْأُمَمِ“ کہلائے۔

یہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی نسبت ہی کی برکت ہے کہ حضور پاک (صلی اللہ علیہ وسلم) کا لایا ہوا دین ”خَيْرُ الدِّيَانِ“ سب سے بہترین دین، آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) پر نازل کردہ کتاب ”خَيْرُ الْكِتَابِ“، آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کی امت ”خَيْرُ الْأُمَمِ“ آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کا زمانہ ”خَيْرُ الْقُرُونِ“ ہے۔

یہ نسبتوں کی برکتیں نہیں ہیں تو اور کیا ہیں؟

بیشک! حضور (صلی اللہ علیہ وسلم) کا تولد ہونا ہم پر اللہ پاک کا بڑا احسان ہے۔

درودِ تحبیبنا

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰی سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰی اٰلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ صَلَوةً
تُنَجِّنَا بِهَا مِنْ جَمِيعِ الْاَهْوَالِ وَالْاَفَاتِ وَتَقْضِيْ لَنَا بِهَا جَمِيعِ
الْحَاجَاتِ وَتُطَهِّرَنَا بِهَا مِنْ جَمِيعِ السَّيِّئَاتِ وَتَرْفَعُنَا بِهَا اَعْلٰی
الدَّرَجَاتِ وَتُقَلِّبُنَا بِهَا اَقْصٰی الْغَايَاتِ مِنْ جَمِيعِ الْخَيْرَاتِ فِي
الْحَيَاتِ وَبَعْدَ الْمَمَاتِ اِنَّكَ عَلٰی كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

باب ہشتم جہاد کے باب میں فِي جِهَادِ النَّبِيِّ ﷺ

۱۱۹ رَاعَتْ قُلُوبُ الْعِدَى أَنْبَاءَ بَعْثَتِهِ
كَتَبَاءَ أَجْفَلَتْ عُقْلًا مِنَ الْغَنَمِ

ترجمہ

اعلان نبوت و رسالت ہوتے ہی دشمنوں کے دل لرز گئے (کانپنے لگے، ڈر گئے) جس طرح جنگل میں شیر کی آواز سنتے ہی بکریاں کانپنے لگتی ہیں، بھاگنے لگتی ہیں، وہی حال کفار کا ہوا۔

۱۲۰ مَا زَالَ يَلْقَاهُمْ فِي كُلِّ مُعْتَرِكٍ
حَتَّى حَكَّوْا بِالْقَنَا لَحْمًا عَلَى وَضَمٍ

ترجمہ

میدان جنگ میں ہمیشہ آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) دشمنان دین سے لڑتے رہے یہاں تک کہ اللہ پاک کے دشمنوں کے اجسام (جسم، شریہ) تیکا بوٹی (ٹکڑے ٹکڑے) ہو گئے اور ان پر رعب طاری ہوا کہ نظر نہ ملا سکے۔

﴿۱۳۱﴾ وَدُّوا الْفِرَارَ فَكَادُوا يَغْبِطُونَ بِهِ

أَشْلَاءَ شَأَلْتُ مَعَ الْعُقَبَانِ وَالرَّخِمِ

ترجمہ

مشرکین لڑائی کے خوف سے بھاگنے لگتے تھے، ان کو یہ ڈر لاحق ہوا کہ ان کا گوشت چیل کوٹے کھائیں گے۔

﴿۱۳۲﴾ تَمْضَى اللَّيَالِي وَلَا يَدْرُونَ عِدَّتَهَا

مَا لَمْ تَكُنْ مِنْ لَيَالِي الْأَشْهُرِ الْحَرَمِ

ترجمہ

خوف کی وجہ سے کئی کئی رات وہ ڈرتے رہتے تھے یہاں تک کہ ماہ حرام (وہ مہینے جس میں جنگ و جدال نہ ہوتا تھا وہ مہینے) آجاتے۔

﴿۱۳۳﴾ كَأَنَّمَا الدِّينُ ضَيْفٌ حَلَّ سَاحَتَهُمْ

بِكُلِّ قَرْمٍ إِلَى لَحْمِ الْعِدَى قَرِمٍ

ترجمہ

اسلامی فوج ان کے شہروں تک پہنچ چکی تھی اور ان میں کاہر سرداریہ چاہتا تھا کہ وہ دشمن کو قتل کر دے۔

﴿۱۳۴﴾ يَجْرُ بِمَحَرِّ حَمِيسٍ فَوْقَ سَابِغَةٍ

يَرْجَى بِمَوْجٍ مِنَ الْأَبْطَالِ مُلْتَطِمٍ

ترجمہ

اسلامی لشکر مثل دریا تھا جو تیز گھوڑوں پر سوار ہو کر آیا تھا، جن کی بس یہی تمنا تھی کہ دشمنوں سے معرکہ (جنگ) ہو (اور اسلام کا بول بالا ہو)۔ یعنی یہ لڑائیاں زمین پر قبضہ کرنے کے لئے، اپنی بادشاہت کے اعلان کے لئے، مال غنیمت کے لئے، یا لوٹڈی غلام کے لئے، مال و دولت یا خزانوں کے لئے نہیں لڑی جاتی تھیں بلکہ کلمہ توحید کو بلند کرنے کے لئے اور محض خدائے واحد و رسول اکرم ﷺ کا کلمہ بلند کرنے کے لئے، خدا کی رضا کے لئے لڑی جاتی تھیں۔

۱۲۵) مِنْ كُلِّ مُنْتَدِبٍ لِلَّهِ مُخْتَسِبٍ
يَسْطُوْ بِمُسْتَأْصِلٍ لِلْكَفْرِ مُصْطَلِمٍ

ترجمہ

یہ فوجی اپنے رب کریم سے نیکیوں کی امید رکھنے والے، دعوت حق (کلمہ توحید، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ) بلند کرنے والے، اللہ پاک کے مطیع (فرماں بردار) اور کفر کو جڑ سے اکھاڑ پھینکنے والے تھے۔

۱۲۶) حَتَّى غَدَتْ مِلَّةَ الْإِسْلَامِ وَهِيَ بِهِمْ
مِنْ بَعْدِ غُرَبَاتِهَا مَوْصُولَةٌ الرَّحِمِ

ترجمہ

دین اسلام ان بہادروں کی مدد سے ظاہر ہوا، وہ آپس میں ایسے مل گئے جیسے ایک چٹان بن گئے ہوں اور اللہ پاک نے اپنے فضل و کرم سے ان کی غربت بھی دور فرمادی۔

﴿۱۷۵﴾ مَكْفُوفَةٌ أَبَدًا مِنْهُمْ بِخَيْرٍ أَبٍ

وَخَيْرَ بَعْلِ فَلَمْ تَيْتَمْ وَلَمْ تَيْمِ

ترجمہ

ملت اسلامیہ اس طرح محفوظ ہوگئی جیسے بہترین باپ اور نیک شوہر مل گیا ہو یعنی اب یہ ملت کبھی یتیم یا بیوہ نہ ہو سکے گی۔ اِنْ شَاءَ اللہ

﴿۱۷۸﴾ هُمُ الْجَبَالُ فَسَلَّ عَنْهُمْ مُصَادِمُهُمْ

مَاذَا رَأَوْا مِنْهُمْ فِي كُلِّ مُصْطَدِمٍ

ترجمہ

ان کے دشمنان سے پوچھئے وہ کہیں گے (صحابہ کرامؓ و بعد والے اسلامی لشکر کے فوجی) پہاڑ کی طرح اٹل تھے، انہیں سے پوچھئے جو غزوات و سرایا (اسلام کیلئے لڑی جانے والی وہ جنگیں جن میں حضور ﷺ نے شرکت نہیں فرمائی بلکہ آپؐ نے اپنی نگرانی میں لشکر روانہ فرمایا) میں موجود تھے کہ وہ کیا اور کیسے تھے؟

﴿۱۷۹﴾ وَسَلَّ حُنَيْنًا وَسَلَّ بَدْرًا وَسَلَّ أَحَدًا

فُصُولٌ حَتْفٍ لَهُمْ أَذْهَى مِنَ الْوَحْمِ

ترجمہ

بدر، حنین اور احد کی جنگوں میں شامل ہونے والوں سے ان کا حال دریافت کر لو، مشرکین کے لئے یہ (صحابہؓ) آفت و بلا اور موت سے کم نہ تھے۔

۱۳۰) الْمُصْدِرِ الْبَيْضِ حُمْرَ أَبْعَدَ مَا وَرَدَتْ

مِنَ الْعِدَى كُلَّ مُسَوِّدٍ مِنَ اللَّيْمِ

ترجمہ

مجاہدین اسلام اپنی تلواروں کو دشمنوں کے خون سے لال کر دیتے تھے، جب زخم کھا کر دشمنوں کے سر قلم ہو جایا کرتے تھے۔

۱۳۱) وَالْكَاتِبِينَ بِسُورِ الْخَطِّ مَا تَرَكَتْ

أَقْلَامُهُمْ حَرْفَ جِسْمٍ غَيْرِ مُنْعَجِمٍ

ترجمہ

مجاہدین اسلام نے دشمنانِ دین کے جسموں پر ایسے وار کیے کہ وہ زخمی ہو گئے، وہ نیزے (بھالے) اس طرح چلاتے تھے جیسے قلم سے لکھا جاتا ہے۔

۱۳۲) شَاكِيَ السِّلَاحِ لَهُمْ سَيْبًا تُمَيِّزُهُمْ

وَالْوَرْدُ يَمْتَنِّزُ بِالسَّيْبِ مِنَ السَّلَامِ

ترجمہ

وہ شجاع (بہادر) اسلحوں (ہتھیار) سے ایسے ہو کر اس طرح جنگ میں جاتے کہ رعب چھا جائے، ان کے چروں پر نماز کی نشانیاں دکھائی دیتیں، اصحابِ کرامؓ ایسے تھے جیسے پھول، اور مشرکین مثل کانٹے کے تھے۔

۱۳۳) تُهْدِي إِلَيْكَ رِيَّاحُ النَّصْرِ نَشْرُهُمْ

فَتَحْسِبُ الزَّهْرَ فِي الْأَكْمَامِ كُلِّ كَيْبِ

ترجمہ

فتح و نصرت کی ہوائیں جب تیری طرف مدد بھیجتی ہیں تو یوں لگتا ہے کہ مجاہدین اس طرح جھومتے تھے جیسے ہوا کے جھونکوں سے کلیاں جھومتی ہو۔

﴿۱۳۳﴾ كَانَتْهُمْ فِي ظُهُورِ الْخَيْلِ نَبْتُ رَبِّ
مِنْ شِدَّةِ الْحَزْمِ لَا مِنْ شِدَّةِ الْحَزْمِ

ترجمہ

وہ مجاہدین گھوڑوں پر اس طرح سوار ہوتے تھے جیسے پہاڑوں پر پیڑ ہو، ایسے نہیں تھے جیسے گھاس یا لکڑی کی بھاری ہو۔

﴿۱۳۴﴾ طَارَتْ قُلُوبُ الْعِدَى مِنْ بَأْسِهِمْ فَرَقًا
فَمَا تَفَرَّقَ بَيْنَ الْبِهِمِ وَالْبِهِمِ

ترجمہ

جنگ کے میدانوں کی سختی کی وجہ سے دشمنوں کے ہوش اڑ جایا کرتے تھے، وہ خوف کی وجہ سے بہادر گھڑ سوار اور بکری کے بچوں کے درمیان میں فرق نہ کر سکتے تھے۔

﴿۱۳۵﴾ وَمَنْ تَكُنْ بِرَسُولِ اللَّهِ نُصْرَتُهُ
إِنْ تَلَقَّاهُ الْأُسْدُ فِي آجَامِهَا تَحِمُّ

ترجمہ

جس بندے کو حضور رسول کریم (ﷺ) کی نصرت (مدد) شامل حال ہو، اُسے اگر جنگل میں شیر بھی مل جائے تو وہ شیر ڈر سے بھاگ جائے۔

اس باب میں حضرت سفینہؓ کا قصہ مشہور ہے جب آپؐ اپنے لشکر سے الگ پڑ گئے اور سامنے شیر آگیا تو آپؐ نے فرمایا تھا:

يَا اِبْلَ حَارِثُ! اَنَا سَفِينَةُ الْمَوْلَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

”اے ابل حارث! میں سفینہ ہوں رسول کریم ﷺ کا غلام“

تو شیر خود راستہ بتاتا ہوا حضرت سفینہؓ کو اسلامی لشکر تک چھوڑ گیا۔

(ابل حارث، شیر کو کہتے ہیں)

﴿۱۳۷﴾ وَلَنْ تَرَى مِنْ وَّلِيِّ غَيْرٍ مُنْتَصِرٍ

بِهِ وَلَا مِنْ عَدُوٍّ غَيْرٍ مُنْقَصِمٍ

ترجمہ

آپ (ﷺ) سے محبت کرنے والا کبھی، کہیں بھی، کسی مدد سے محروم نہیں ہو سکتا، جبکہ آپ کا دشمن (چاہے مشرک، چاہے نصاریٰ یا یہود، چاہے وہابی) دنیا اور آخرت میں ہمیشہ ذلیل و خوار (بے آبرو) ہی رہے گا۔

﴿۱۳۸﴾ أَحَلَّ أُمَّتُهُ فِي حِزِّ مِلَّتِهِ

كَاللَّيْلِ حَلَّ مَعَ الْأَشْبَالِ فِي أَبْجَمٍ

ترجمہ

محبوب خدا رسول کریم (ﷺ) نے اپنی اُمت کو ایک مضبوط قلعے میں محفوظ کیا ہے، جس طرح شیر اپنے بچوں کو حفاظت میں لیتا ہے۔

﴿۱۳۹﴾ كَمْ جَدَلْتُ كَلِمَاتُ اللَّهِ مِنْ جَدِلٍ

فِيهِ وَكَمْ خَصَّمَهُ الْبُزْهَانُ مِنْ خَصِمٍ

ترجمہ

کئی مرتبہ قرآن کریم نے دشمنوں کو ذلیل کیا اور آپ ﷺ کے معجزات دیکھ کر بھی دشمنوں کے سر جھک گئے۔

۱۴۰ کَفَاكَ بِالْعِلْمِ فِي الْأُمِّيِّ مُعْجَزَةً

فِي الْجَاهِلِيَّةِ وَالْثَّادِيْبِ فِي الْيُتِمِ

ترجمہ

آپ (ﷺ) کا اس دور جاہلیت میں اُمّی ہو کر عالم ہونا یہ ایک بڑا معجزہ ہے، اور یتیم ہوتے ہوئے صاحب ادب ہونا یہ بھی ایک بڑا معجزہ ہے۔

ترمذی شریف میں ایک روایت ہے کہ ایک صحابیؓ، رسول اللہ ﷺ کی خدمت میں حاضر ہوئے اور اپنی تنگ دامنی و معاشی مشکلات کا ذکر کیا۔ آپ ﷺ نے فرمایا رزق کی تقسیم کے وقت تم کہاں رہتے ہو؟ انہوں نے عرض کیا کہ یا رسول اللہ (ﷺ)! کیا رزق کی تقسیم کا بھی وقت ہوتا ہے؟ آپ ﷺ نے فرمایا کہ ہاں۔ تم فخر کی سنتوں اور فرض کے درمیان یہ پڑھا کرو۔

سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ سُبْحَانَ اللَّهِ

الْعَظِيمِ وَبِحَمْدِهِ اسْتَغْفِرُ اللَّهَ

(بزرگوں نے فرمایا ہے کہ روزانہ 100 مرتبہ پڑھنے کی عادت بنالے)

بَابُ نَهْمِ

رسول سے توسل کے باب میں

فِي التَّوَسُّلِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

خَدَمْتُهُ بِمَدِيحٍ أَسْتَقِيلُ بِهِ
ذُنُوبَ عَمْرِ مَضَى فِي الشَّعْرِ وَالْجَدَمِ

ترجمہ

میں نے یا رسول اللہ (صلی اللہ علیہ وسلم)! آپ کی نعت گوئی (تعریف کرنا) اس لئے کیا کہ یا رسول اللہ (صلی اللہ علیہ وسلم)! میں اس دنیا سے ایمان کے ساتھ مروں (موت آئے) اور میرے سارے گناہ معاف ہو جائے، میری پوری زندگی دنیا کے بادشاہوں کے قصیدے پڑھنے میں چلی گئی۔

إِذْ قَلَّدَانِي مَا تُخْشَى عَوَاقِبُهُ
كَأَنَّنِي بِهِمَا هَدَى مِنَ النِّعَمِ

ترجمہ

دنیوی شاعری اور دنیاوی ملازمت (نوکری) نے میری گردن میں طوق (زنجیر، بیڑی) ڈال دی ہے، میں بہت ڈرتا ہوں، ایسا محسوس ہو رہا ہیں جیسے میں قربانی کا اونٹ ہوں اور مجھے ذبح کرنے کیلئے لئے جاتے ہیں۔

۱۳۳ اَطْعُتْ غَيَّ الصَّبَا فِي الْحَالَتَيْنِ وَمَا

حَصَلْتُ إِلَّا عَلَى الْآثَامِ وَالنَّدَمِ

ترجمہ

میں شاعری اور نوکری میں گمراہی میں ہی، رہا میں نے گناہ کمائے اور مجھے پریشانی کے علاوہ کچھ حاصل نہ ہوا۔

یہ شعر مصنفِ قصیدہ حضرت امام شرف الدین بو صیریؒ کی کمالِ انکساری و عاجزی کو ظاہر فرماتا ہے کیونکہ قصیدہ خوانی اور بادشاہوں کی تعریف کے دور میں بھی آپ خدا و رسول سے غافل نہ تھے اور گمراہوں اور بے دینوں کو اللہ ان مقامات سے سرفراز نہیں فرماتا۔ جہاں پر آپ پہنچے (سوائے اس کے، کہ توفیقِ توبہ ملے) آپ کے ساتھ جو ہوا یہ فضلِ باری تعالیٰ ہی ہے اور ہم جیسے گنہگاروں کے لئے تعلیم ہے اور امید بھی ہے۔

اللہ جسے چاہے اپنے بندوں میں سے اپنے قریب کر لیتا ہے، جیسے اولیاءِ کرام میں سیدنا حبیبِ عجمی (رحمۃ اللہ علیہ)، سیدنا بشر حافی (رحمۃ اللہ علیہ)، سیدنا فضیل بن ایاز (رحمۃ اللہ علیہ) وغیرہ پر اللہ نے خاص فضل فرمایا اور انہیں چن لیا، ویسے بھی حضرت امام بو صیری رحمۃ اللہ علیہ کو اللہ پاک نے چن لیا اور اللہ کے محبوب (صلی اللہ علیہ وسلم) نے آپ کو قریب کر لیا۔ اَحْمَدُ لِلّٰہ

اللہ پاک فرماتا ہے:

”وَاللّٰهُ يُخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَّشَاءُ“

”اللہ پاک اپنی رحمت سے قریب کر لیتا ہے جسے چاہے۔“

اور اللہ کی سب سے بڑی رحمت کا نام ہے محمد الرسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم۔ اب معنی یہ ہوئے کہ اللہ پاک جسے پسند فرماتا ہے اسے اپنے محبوب محمد رسول اللہ (صلی اللہ علیہ وسلم) سے قریب کر دیتا ہے۔ جس طرح دلائل الخیرات کے مصنف امام جزولی رحمۃ اللہ علیہ کو کیا، جس طرح قصیدہ بردہ شریف کے مصنف امام شرف الدین بوسیری رحمۃ اللہ علیہ کو کیا۔ بیشک! یہ فضل باری تعالیٰ اور عنایتیں رسول مقبول (صلی اللہ علیہ وسلم) ہے۔ اَلْحَمْدُ لِلّٰہ

﴿۱۳۳﴾ فَيَا خَسَارَةً نَفْسٍ فِي تِجَارَتِهَا

لَمْ تَشْتَرِ الدِّينَ بِالدُّنْيَا وَلَمْ تَسْمِ

ترجمہ

افسوس! کہ میرے نفس نے نقصان کا سودا کیا، یعنی کہ دنیا خریدنے میں آخرت نہ خریدی۔

﴿۱۳۴﴾ وَمَنْ يَبِيعُ أَجَلًا مِنْهُ بِعَاجِلِهِ

يَبِئْسَ لَهُ الْعَبْدُ فِي بَيْعٍ وَفِي سَلَمٍ

ترجمہ

جس نے بھی دنیا خریدنے کے لئے آخرت کو بیچ ڈالا تو کوئی شک نہیں کہ اس نے بڑا نقصان اٹھایا اور وہ خسارے میں رہا۔

﴿۱۳۱﴾ إِنَّ آتِ ذَنْبًا فَمَا عَهْدِي بِمُنْتَقِضٍ

مِنَ النَّبِيِّ وَلَا حَبْلِي بِمُنْصَرِمٍ

ترجمہ

میں گنہگار ہوں مگر یا رسول اللہ (صلی اللہ علیہ وسلم)! آپ کی اطاعت کا جو وعدہ کیا ہے وہ انٹ ہے یقیناً آپ کی عقیدت اور آپ کی محبت کی رسی ٹوٹنے والی نہیں ہے۔

﴿۱۳۲﴾ فَإِنِّ لِي ذِمَّةٌ مِنْهُ بِتَسْبِيَّتِي

مُحَمَّدًا وَهُوَ أَوْفَى الْخَلْقِ بِالذِّمَمِ

ترجمہ

چونکہ میرا نام محمد ہونے کی وجہ سے یا رسول اللہ! صلی اللہ علیہ وسلم مجھے آپ سے شفاعت کی امید ہیں، آپ وعدہ پورا کرنے میں تمام جہاں والوں سے سب سے زیادہ سچے ہیں۔

﴿۱۳۳﴾ إِنَّ لَمْ يَكُنْ فِي مَعَادِي آخِذًا بِيَدِي

فَضْلًا وَإِلَّا فَقُلْ يَا زَلَّةَ الْقَدَمِ

ترجمہ

میدان حشر میں اگر آپ نے میری دست گیری نہ فرمائی تو میں کہوں گا کہ افسوس! میرے قدم ڈگمگائے تھے۔ (یعنی دنیا میں آپ کی اطاعت کے دعوے میں، میں جھوٹا تھا)۔

حَاشَاهُ أَنْ يُجْرِمَ الرَّاجِيَ مَكَارِمَهُ
أَوْ يَزْجَعَ الْجَارُ مِنْهُ غَيْرَ مُحْتَرَمِهِ

ترجمہ

یہ کبھی ہو ہی نہیں سکتا یا رسول اللہ (صلی اللہ علیہ وسلم)! کہ آپ اپنی عطاؤں سے سوالیوں (سوال کرنے والے) کو مایوس کریں! (یعنی آپ کبھی سائل کو محروم نہیں کریں گے) اور یہ بھی نہیں ہو سکتا کہ آپ کے دامن میں پناہ مانگنے والا ناکام لوٹے، اور یہ اس لئے بھی کہ خدائے پاک نے فرمادیا:

وَأَمَّا السَّائِلُ فَلَا تَنْهَرْ

یعنی اے محبوب! اپنے سائلوں کو نہ جھڑکو۔

یعنی اے محبوب! جو آپ سے سوال کرے اسے عطا کرو اور خود رسول کریم (صلی اللہ علیہ وسلم) نے فرمایا:

وَاللَّهُ يُعْطِي وَأَنَا قَاسِمٌ

یعنی اللہ پاک عطا کرتا ہے اور میں تقسیم کرتا ہوں۔

وَمُنْذُ زَوَّيْتُ أَفْكَارِي مَدَائِحِهِ
وَجَدْتُهُ لِلْخَلَاصِ خَيْرَ مُلْتَزِمٍ

ترجمہ

جب سے یا رسول اللہ! میں نے اپنی ذات کو آپ کی مدح (تعریف)

کیلئے وقف کر دیا ہے، بس اُس وقت سے میں نے بیشک! اپنی مغفرت کیلئے مددگار
پالیا ہے۔

﴿۱۵۱﴾ وَلَنْ يَفُوتَ الْغُلَى مِنْهُ يَدًا تَرَبَّتْ
إِنَّ الْحَيَا يُنْبِتُ الْأَزْهَارَ فِي الْأَكْمِ

ترجمہ

آپ کی عطا کسی بھی محتاج کو محروم نہیں رہنے دیتی، جس طرح بارش پہاڑ پر
بھی برتی ہے۔

﴿۱۵۲﴾ وَلَمْ أُرِدْ زَهْرَةَ الدُّنْيَا الَّتِي قَطَفَتْ
يَدَا زُهَيْرٍ بِمَا أَتْنَى عَلَى هَرَمِ

ترجمہ

مجھے اس قصیدہ سے دنیا کی دولت کی خواہش نہیں جس طرح ظہیر نے دنیا والوں
کی تعریف کر کے دنیاوی مال و دولت حاصل کی۔

درویش شریف

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى اٰلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى
اِبْرَاهِيْمَ وَعَلَى اٰلِ اِبْرَاهِيْمَ اِنَّكَ حَمِيْدٌ مُّجِيْدٌ.
اَللّٰهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى اٰلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى
اِبْرَاهِيْمَ وَعَلَى اٰلِ اِبْرَاهِيْمَ اِنَّكَ حَمِيْدٌ مُّجِيْدٌ.

بَاب دَهْمٌ مُنَاجَاتٌ

فِي الْمُنَاجَاتِ وَعَرُضُ الْحَالِ

﴿١٥٣﴾ يَا أَكْرَمَ الْخَلْقِ مَا لِي مِنْ أَلْوَدٍ بِهِ
سِوَاكَ عِنْدَ حُلُولِ الْحَادِثِ الْعَبِيمِ

ترجمہ

اے تمام مخلوق سے زیادہ کرم فرمانے والے رسول! (ﷺ) آپ کے سوا
میرا کون ہے؟ جس سے میں مدد طلب کروں جب مصیبتیں مجھے گھیر لیں، مجھے
آپ کے دامن ہی میں پناہ ملے گی۔

﴿١٥٤﴾ وَلَنْ يَضِيقَ رَسُولَ اللَّهِ جَاهُكَ فِي
إِذِ الْكَرِيمِ تَجَلَّى بِاسْمِ مُنْتَقِمِ

ترجمہ

جس دن اللہ تعالیٰ انصاف کرنے والا ہے یا رسول اللہ! میری شفاعت کرنے
سے آپ کا رتبہ کم نہیں ہوگا، بلکہ ضرور با ضرور آپ کا بلند مقام میرا خیال رکھے گا
(میں آپ کی شفاعت سے محروم نہ رہوں گا)۔

﴿۱۵۵﴾ فَإِنَّ مِنْ جُودِكَ الدُّنْيَا وَصَرَّتْهَا

وَمِنْ عُلُومِكَ عِلْمَ اللُّوحِ وَالْقَلَمِ

ترجمہ

یہ اس لئے کہ دنیا و آخرت کی بخشش آپ ہی کے سبب وجود میں آئی اور لوح و قلم آپ ہی کے علم کا ایک حصہ ہیں۔

﴿۱۵۶﴾ يَا نَفْسُ لَا تَقْنَطِي مِنْ زِلَّةٍ عَظُمَتْ

إِنَّ الْكَبَائِرَ فِي الْغُفْرَانِ كَاللِّثَمِ

ترجمہ

ویسے تو اے نفس! تیرے گناہ بہت زیادہ ہیں مگر مایوس نہ ہونا اللہ تعالیٰ کے رحم و بخشش کے سامنے یہ گناہ معمولی ہیں۔

﴿۱۵۷﴾ لَعَلَّ رَحْمَةً رَبِّي حِينَ يَفْقِسُهَا

تَأْتِي عَلَى حَسَبِ الْعُضَيَّانِ فِي الْقِسْمِ

ترجمہ

جب قیامت کے دن اللہ تعالیٰ کی رحمتیں تقسیم ہوں گی مجھے یقیناً امید ہے کہ میرے رب کی رحمت و کرم میرے گناہوں سے بڑھ کر (زیادہ) رہے گی۔

﴿۱۵۸﴾ يَا رَبِّ وَاجْعَلْ رَجَائِي غَيْرَ مُنْعَكِسٍ

لَدَيْكَ وَاجْعَلْ حِسَابِي غَيْرَ مُنْخَرِمٍ

ترجمہ

اے میرے پروردگار! مجھے تیری ذات سے امید ہے اسے رد نہ کرنا، مجھے تیری رحمت پر بھروسہ ہے، مجھے مایوس نہ کرنا۔ آمین

۱۵۹ وَالْطُّفُ بِعَبْدِكَ فِي الدَّارَيْنِ إِنَّ لَهُ صَبْرًا مَتَى تَدْعُهُ الْأَهْوَالُ يَنْهَزِمِ

ترجمہ

اے اللہ کریم! دونوں جہانوں میں تیرے بندوں پر رحم فرما کیونکہ بندوں کا صبر بہت کمزور ہے، جب سختی یا پریشانی آتی ہے تو بندے کا صبر ٹوٹ جاتا ہے۔

۱۶۰ وَأُذِّنْ لِسُحْبِ صَلَاةٍ مِنْكَ دَائِمَةً عَلَى النَّبِيِّ يَمْنَهْلٍ وَمُنْسَجِمِ

ترجمہ

اے اللہ پاک! تیری رحمت کے بادلوں کو حکم کر کہ وہ تیرے محبوب اور ہمارے آقا سیدنا محمد (صلی اللہ علیہ وسلم) پر رحمتوں، درودوں، صلاۃ و سلام کی بارش برسائے اور تیرا فضل و کرم ہونی (صلی اللہ علیہ وسلم) پر۔

۱۶۱ ثُمَّ الرِّضَا عَنْ أَبِي بَكْرٍ وَعَنْ عُمَرَ وَعَنْ عَلِيٍّ وَعَنْ عُثْمَانَ ذِي الْكُرَمِ

ترجمہ

اللہ پاک کی رضا (خوشی) ہو اُن پر سیدنا ابوبکر صدیق، حضرت عمر فاروق، حضرت سیدنا علی مرتضیٰ اور سیدنا حضرت عثمان غنی ذوالنورین رضی اللہ عنہم پر جو کہ عزت اور بلند مرتبے والے ہیں۔

وَالْآلِ وَالصَّحْبِ ثُمَّ التَّابِعِينَ لَهُمْ
أَهْلُ التَّقَى وَالنُّقَى وَالْحَلِمِ وَالْكَرَمِ

ترجمہ

اور آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کی آل پاک پر اور صحابہ کرام رضی اللہ عنہم اور تابعین پاک اور صاحب تقویٰ (متقی و پرہیزگار) پر اور برگزیدہ (نیک) بندوں پر ہمیشہ رحمتیں برستی رہیں۔ آمین

مَا رَمَحَتْ عَذَابَاتِ الْبَانِ رِيْحُ صَبَا
وَأَطْرَبَ الْعَيْسِ حَادِي الْعَيْسِ بِالنَّعْمِ

ترجمہ

جب تک خوشبو والی ٹھنڈی ہوا باغوں میں چلتی رہے تب تک تیری رحمتوں کی بارش برستی رہیں اور اونٹوں کو نغمے گا کر چرانے والے اپنے گیتوں (نغموں) سے اونٹوں کو خوش کرتے رہیں تب تک تیری رحمتوں کی بدلیاں برستی رہیں۔

فَاعْفِرْ لِتَأْسِدِهَا وَاعْفِرْ لِقَارِئِهَا
سَأَلْتُكَ الْخَيْرَ يَا ذَا الْجُودِ وَالْكَرَمِ

ترجمہ

یا اللہ کریم! یہ لکھنے والے (مصنف کتاب) اور ترجمہ نگار اور اسے پڑھنے والے (پڑھانے والے پر) بھی رحمت اور بخشش کا کرم ہو جائے، بس میری یہی دعا ہے تیری بارگاہ میں، اے میرے رب کریم! (اور اس کتاب کو چھپوانے والے کی بھی یہی دعا ہے)۔

﴿۱۶۵﴾ مَوْلَايَ صَلِّ وَسَلِّمْ دَائِمًا اَبَدًا
عَلَى حَبِيْبِكَ خَيْرِ الْخَلْقِ كُلِّهِمْ

ترجمہ

اے میرے مولیٰ! یا اللہ! درود و سلام بھیج ہمارے نبی (صلی اللہ علیہ وسلم) پر ہمیشہ ہمیشہ اپنے محبوب (صلی اللہ علیہ وسلم) پر جو تمام مخلوق میں بہتر ہیں۔

اٰمِيْنُ يٰاَرَبَّ الْعٰلَمِيْنَ

مفہوم حدیث کے مطابق:

دو کلمے جو زبان پر ہلکے ہیں

لیکن (قیامت کے دن) ترازو میں بھاری ہیں۔

سُبْحَانَ اللّٰهِ وَبِحَمْدِهِ سُبْحَانَ اللّٰهِ الْعَظِيْمِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

قصیدہ غوثیہ

① سَقَانِی الْحُبُّ كَأَسَاتِ الْوِصَالِ
فَقُلْتُ لِحَمْرَتِي نَحْوِي تَعَالَى

ترجمہ

محبت نے مجھے وصل (قرب الہی) کے پیالے پلائے، پس میں نے اپنے خمارِ محبت کو کہا کہ میری طرف آ۔

② سَعَتٌ وَمَشَتْ لِنَحْوِي فِي كُنُوسِ
فَهَمْتُ بِسُكْرَتِي بَيْنَ الْمَوَالِي

ترجمہ

پیالوں میں بھرا ہوا جامِ محبت میری طرف دوڑتا ہوا آیا، تو میں اپنے احباب کی مجلس میں جامِ محبت کے خمار سے مست ہو گیا۔

③ فَقُلْتُ لِسَائِرِ الْأَقْطَابِ لَبُّوا
بِحَالِي وَادْخُلُوا أَنْتُمْ رِجَالِي

ترجمہ

میں نے تمام اقطاب (اولیاء کی ایک خاص قسم) سے کہا کہ تم میرے حال کے پاس آ کر ٹھہر جاؤ اور داخل ہو جاؤ کیونکہ تم میرے رفیق (ساتھی) ہو۔

﴿۴﴾ وَهَمُّوا وَاشْرَبُوا أَنْتُمْ جُنُودِي

فَسَاقِي الْقَوْمِ بِالْوَأْنِ مَلَائِي

ترجمہ

ہمت اور مستحکم ارادہ کرو اور جام معرفت پیو کہ تم میرا لشکر ہو کیونکہ ساقی قوم (صلی اللہ علیہ وسلم) نے میرے لئے جامِ محبت کو لبالب بھر دیا ہے۔

﴿۵﴾ شَرِبْتُمْ فَضْلَتِي مِنْ بَعْدِ سُكْرِي

وَلَا نِلْتُمْ عَلْوِي وَاتِّصَالِي

ترجمہ

عشقِ حقیقی کا نشہ مجھ پر طاری ہونے کے بعد تم نے میرا سچا کھچا جام پی لیا، لیکن میرے بلند مرتبے اور قرب کو نہ پاسکے۔

﴿۶﴾ مَقَامُكُمْ الْعُلَى جَمْعًا وَلَكِنْ

مَقَامِي فَوْقَكُمْ مَا زَالَ عَالِي

ترجمہ

تم سب (اولیاء) کا مقام بلند ہے، لیکن میرا مقام تمہارے مقام سے بھی اوپر ہے میری بلندی ہمیشہ رہے گی۔

﴿۷﴾ أَنَا فِي حَضْرَةِ التَّقْرِيبِ وَحْدِي

يُصَرِّفُنِي وَحَسْبِي ذُو الْجَلَالِ

ترجمہ

میں بارگاہِ قربِ الہی میکتا اور یگانہ ہوں، ربِّ کریم نے مجھے باختیارِ بسندِ ادیا ہے اور عظمت و جلال والا خدا میرے لئے کافی ہے۔

اَنَا الْبَازِيُّ أَشْهَبُ كُلِّ شَيْخٍ
وَمَنْ ذَا فِي الرِّجَالِ أُعْطِيَ مِثَالِي

ترجمہ

میں سفید باز ہوں، ہر ولی پر غالب ہوں (جیسے سفید باز دیگر پرندوں پر غالب ہوتا ہے) (بتاؤ تو!) کون ہے جس کو مجھ جیسا مرتبہ عطا کیا گیا ہو۔

كَسَانِي خِلْعَةً بِطِرَازِ عَزَمٍ
وَتَوَجَّجَنِي بِتَيْجَانِ الْكَمَالِ

ترجمہ

رحمنِ عزَّ وَّجَلَّ نے مجھے وہ خلعت (لباسِ کرامت) پہنایا جس پر عزم اور ارادہ مستحکم کے پیل بوٹے تھے اور تمام کمالات کے تاج میرے سر پر رکھے۔

وَأُظْلَعَنِي عَلَى سِرٍّ قَدِيمٍ
وَقَدَّنِي وَأَعْطَانِي سُؤَالِي

ترجمہ

ربِّ العالمین نے مجھے اپنے رازِ قدیم پر مطلع (خبردار) کیا اور مجھے عزت کا ہار پہنایا اور جو کچھ میں نے مانگا مجھے عطا فرمایا۔

﴿۱۱﴾ وَوَلَّانِي عَلَى الْأَقْطَابِ جَمْعًا
فَحُكْمِي نَافِذٌ فِي كُلِّ حَالٍ

ترجمہ

مالک کائنات عز و جل نے مجھے تمام اقطاب پر حاکم بنایا ہے، پس میرا حکم ہر حال میں جاری اور نافذ ہے۔

﴿۱۲﴾ فَلَوْ أَلْقَيْتُ سِرِّي فِي بَحَارِ
لَصَارَ الْكُلُّ غَوْرًا فِي الزَّوَالِ

ترجمہ

اگر میں اپنا راز دریاؤں پر ڈال دوں تو سارے دریاؤں کا پانی زمین میں جذب ہو جائے اور اُن کا نام و نشان تک نہ رہے۔

﴿۱۳﴾ وَلَوْ أَلْقَيْتُ سِرِّي فِي جِبَالِ
لَدُكَّتْ وَاخْتَفَّتْ بَيْنَ الرِّمَالِ

ترجمہ

اگر میں اپنا راز پہاڑوں پر ڈال دوں تو وہ ریزہ ریزہ ہو کر ریت میں مل جائیں (کہ اُن پہاڑوں اور ریت میں بالکل فرق نہ رہے)۔

﴿۱۴﴾ وَلَوْ أَلْقَيْتُ سِرِّي فَوْقَ نَارِ
لَحِمِدَتْ وَانْطَفَتْ مِنْ سِرِّ حَالِي

ترجمہ

اگر میں اپنا راز آگ پر ڈال دوں تو وہ میرے راز سے بچھ کر بالکل سرد ہو جائے (اور اُس کا نام و نشان بھی باقی نہ رہے)۔

﴿١٥﴾ وَلَوْ أَلْقَيْتُ سِرِّي فَوْقَ مَيِّتٍ

لَقَامَ بِقُدْرَةِ الْمَوْلَى تَعَالَى

ترجمہ

اگر میں اپنے راز کو مُردے پر ڈال دوں تو وہ فوراً اللہ تعالیٰ کی قدرت سے کھڑا ہو جائے۔

﴿١٦﴾ وَمَا مِنْهَا شُهُورٌ أَوْ دُهُورٌ

تَمُرٌّ وَتَنْقَضِي إِلَّا آتَالِي

ترجمہ

مہینے اور زمانے جو گزرتے اور ختم ہوتے ہیں، مگر بلا شک و شبہ وہ میرے پاس حاضر ہوتے ہیں۔

﴿١٧﴾ وَتُخْبِرُنِي بِمَا يَأْتِي وَيَجْرِي

وَتُعَلِّمُنِي فَأَقْصِرُ عَنْ جِدَالِي

ترجمہ

اور مجھ کو موجودہ اور آنے والے واقعات کی خبر اور اطلاع دیتے ہیں

(اے منکرِ کرامات!) جھکڑے سے باز آ۔

﴿۱۸﴾ مُرِيدِي هِمَّ وَطَبِّ وَاشْطَحْ وَغَيِّ
وَافْعَلْ مَا تَشَاءُ فَالِاسْمِ عَالِ

ترجمہ

اے میرے مرید! عشقِ الہی سے سرشار ہو اور خوش رہ اور (شریعت کی حدود میں رہتے ہوئے) بولتا رہ اور جو تیرا دل چاہے کر کیونکہ میرا نام بزرگ ہے۔

﴿۱۹﴾ مُرِيدِي لَا تَخَفْ اَللّٰهُ رَبِّيْ
عَطَانِي رِفْعَةً نِلْتُ الْمَنَالِي

ترجمہ

اے میرے مرید! کسی سے مت ڈر، اللہ ربُّ العزت میرا پروردگار ہے، اُس نے مجھے وہ بلندی عطا فرمائی ہے کہ جس سے میں نے اپنی مطلوبہ آرزوؤں کو پالیا ہے۔

﴿۲۰﴾ طُبُوْلِي فِي السَّمَاءِ وَالْاَرْضِ دُقْتُ
وَشَاءُؤُس السَّعَادَةِ قَدْ بَدَالِي

ترجمہ

آسمان و زمین میں میرے نام کے ڈنکے بجائے جاتے ہیں، اور نیک بختی کے قاصد میرے لئے ظاہر ہو رہے ہیں۔

﴿۲۱﴾ بِلَادُ اللَّهِ مُلْكِي تَحْتَ حُكْمِي

وَوَقْتِي قَبْلَ قَلْبِي قَدْ صَفَا لِي

ترجمہ

اللہ تعالیٰ کے تمام شہر (اُس کی عطا سے) میرا ملک ہیں، جو میرے حکم کے تابع ہیں اور میرا وقت میرے دل سے پہلے ہی صاف تھا (یعنی میری روحانی حالت میرے جسم کے پیدا ہونے سے پہلے ہی پاکیزہ تھی)۔

﴿۲۲﴾ نَظَرْتُ إِلَى بِلَادِ اللَّهِ جَمْعًا

كَخَزَائِنٍ عَلَى حُكْمِ اتِّصَالِ

ترجمہ

میں نے خدائے عز و جل کے تمام شہروں کی طرف دیکھا تو وہ سب مل کر رائی کے دانہ کے برابر تھے۔

﴿۲۳﴾ دَرَسْتُ الْعِلْمَ حَتَّى صِرْتُ قُطْبًا

وَنِلْتُ السَّعْدَ مِنْ مَوْلَى الْمَوَالِي

ترجمہ

میں (ظاہری و باطنی) علم پڑھتے پڑھتے قطب بن گیا اور میں نے محصل دوستوں کے آقا و مولا عزَّ و جَلَّی کی مدد سے سعادت کو پالیا۔

﴿۳۴﴾ فَمَنْ فِي أَوْلِيَاءِ اللَّهُ مِثْلُ

وَمَنْ فِي الْعِلْمِ وَالتَّصَرُّفِ حَالِي

ترجمہ

اولیاء اللہ کے گروہ میں میری مثل کون ہے؟ اور علم اور تدبیر کرنے میں میری
برابری کون کر سکے؟۔

﴿۳۵﴾ رِجَالِي فِي هَوَاجِرِهِمْ صِيَامُ

وَفِي ظُلَمِ اللَّيَالِي كَاللَّائِي

ترجمہ

میرے مرید موسم گرما میں روزہ رکھتے ہیں اور راتوں کی تاریکی میں (عبادت
کی روشنی کی وجہ سے) موتیوں کی طرح چمکتے ہیں۔

﴿۳۶﴾ وَكُلُّ وَلِيٍّ لَهُ قَدَمٌ وَإِنِّي

عَلَى قَدَمِ النَّبِيِّ بَدْرُ الْكَمَالِ

ترجمہ

ہر ایک ولی کیلئے کوئی نہ کوئی قدم کسی نبی کے قدموں میں ہوتا ہے اور میں نبی کریم
صلی اللہ علیہ وسلم کے قدم مبارک پر ہوں جو (آسمان رسالت کے) بدرِ کمال ہیں۔

﴿۲۷﴾ نَبِیِّ هَاشِمِیِّ مَكِّیِّ حِجَازِیِّ
هُوَ جَدِّیْ بِہِ نِلْتُ الْمَوَالِیِّ

ترجمہ

وہ نبی مکرم صلی اللہ علیہ وسلم ہاشمی، مکی اور حجازی میرے جدِ پاک ہیں، انہیں کی وساطت (وسیے) سے میں نے مخلص دوستوں کو پایا۔

﴿۲۸﴾ مُرِيدِیِّ لَا تَخَفْ وَاشِ فَاِیِّ
عَزُوْمٌ قَاتِلُ عِنْدَ الْقِتَالِ

ترجمہ

اے میرے مرید! تو کسی چغل خور سے مت ڈر، کیونکہ میں جنگ میں ثابت قدم اور قاتلِ اعداء (دشمنانِ خدا کو مارنے والا) ہوں۔

﴿۲۹﴾ اَنَا الْحَبِیْبُ مُحَمَّدِیِّ الدِّیْنِ لَقَبِیِّ
وَاعْلَامِیِّ عَلٰی رَاسِ الْجَبَالِ

ترجمہ

میں گیلان کا رہنے والا ہوں اور محمدی الدین میرا لقب ہے اور میری بزرگی کے جھنڈے پہاڑوں کی چوٹیوں پر لہرا رہے ہیں۔

۳۰ اَنَا الْحَسَنِيُّ وَالْمُحَدَّعُ مَقَامِي

وَأَقْدَامِي عَلَى عُنِي الرِّجَالِ

ترجمہ

میں حضرت امام حسن مجتبیٰ رضی اللہ عنہ کی اولاد سے ہوں اور میرا رتبہ مُحَدَّع (یعنی ایک خاص مقامِ ولایت) ہے، اور میرے قدم اولیاء کی گردنوں پر ہیں۔

۳۱ وَعَبْدُ الْقَادِرِ الْمَشْهُورِ إِسْمِي

وَجَدِّي صَاحِبِ الْعَيْنِ الْكَمَالِ

ترجمہ

اور عبد القادر مہیرا مشہور و معروف نام ہے، اور میرے نانا حبان صلی اللہ علیہ وسلم چشمہ کمال کے مالک ہیں۔

۳۲ تَقَبَّلْنِي وَلَا تَرُدُّ سُؤَالِي

أَغْنِنِي سَيِّدِي أَنْظُرْ بِحَالِي

ترجمہ

مجھے منظور فرمائیے اور میرا سوال رد نہ کیجئے، میری فریاد رسی کیجئے، میرے آقا! میرا حال ملاحظہ فرمائیے۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

دُرودِ غوثیہ

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰی سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰی اٰلِهٖ
وَاَصْحَابِهٖ وَعَلٰی وَاٰرِثِ كَمَالِهٖ غَوْثِنَا
وَعَوْثِ الْاَعْظَمِ اَبِيْ مُحَمَّدٍ مُّحِيْ الدِّينِ
سَيِّدِنَا عَبْدِ الْقَادِرِ الْجِيْلَانِيْ شَيْئًا لِلّٰهِ
اَغْنِنِيْ وَاْمُدِدْنِيْ بِاِذْنِ اللّٰهِ بِحَقِّ لَا اِلٰهَ
اِلَّا اللّٰهُ مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللّٰهِ.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بلغ العالی بحالہ کشف اللہ بحالہ



حَسْبُ حَمْدٍ سُبْحَانَ
عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ
کلام شیخ سعدی

بڑے درجوں تک رسائی حاصل فرمائی اپنے تمام تر کمال کے ساتھ
تاریک راتوں کو اپنے جمال سے روشن فرمادیا
آپ کے سارے عادات و اطوار لائق تحسین تھے
درو بھیجیو آپ پر اور آپ کی آل پر اے مسلمانو

ترجمہ
اشعار
بالا